



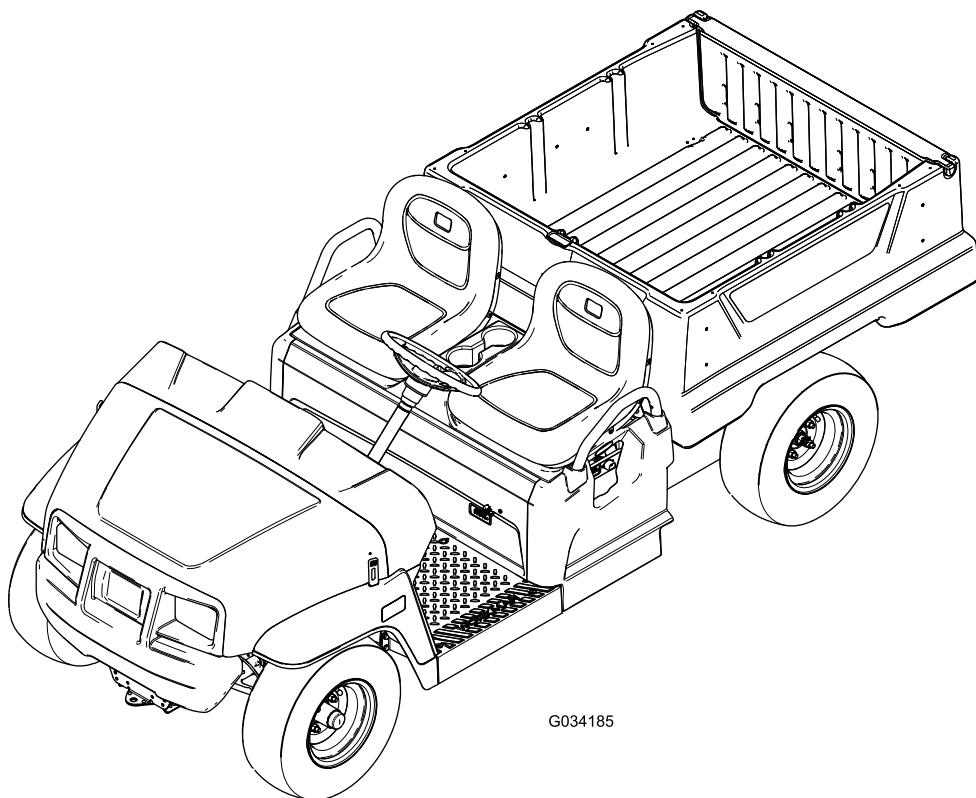
Count on it.

Form No. 3453-230 Rev A

Manualul utilizatorului

Vehicul utilitar electric seria Workman® GTX

Nr. model 07131TC—Nr. serie 410500000 și Sus



G034185



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

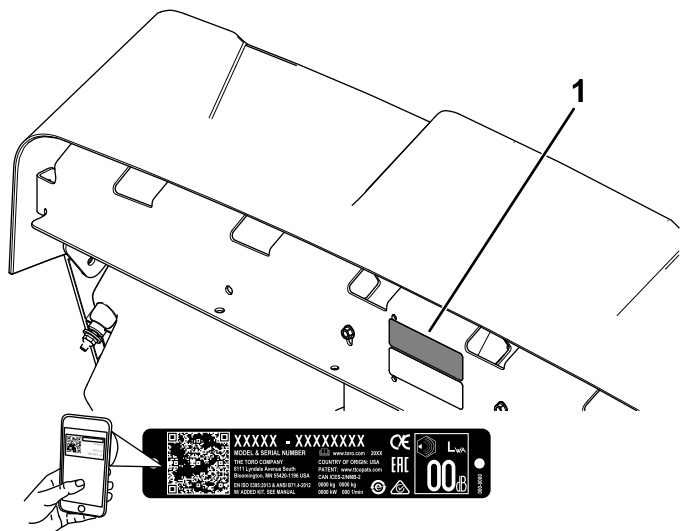
⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Cablul de alimentare al acestui produs conține plumb, o substanță chimică cunoscută în Statul California ca substanță care cauzează defecte de naștere sau alte daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.



g282597

Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Introducere

Acest vehicul utilitar este destinat a fi utilizat în principal în afara autostrăzilor, pentru a transporta persoane i încărcături materiale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră i pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului i materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un centru de service autorizat sau departamentul Servicii clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. Figura 1 indică locația numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese i alte informații despre produs.

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) este prezent în acest manual i pe maină, pentru a identifica mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectați pentru a evita accidente. Acest simbol apare alături de cuvintele **Pericol**, **Avertisment** sau **Atenție**.

- **Pericol** indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Pericol** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare gravă.
- **Atenție** indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări ușoare sau moderate.



g000502

Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Cuprins

Siguranță în funcționare	4	Sigurană privind sistemul electric.....	31
Sigurana generală	4	Sigurana privind bateria	31
Decal-uri instrucționale și de siguranță	5	Întreținerea bateriilor	32
Reglare	8	Înlocuirea siguranțelor	36
1 Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale)	8	Întreținerea farurilor	36
2 Verificarea nivelurilor de lichid i a presiunii din anvelope	8	Întreținerea sistemului de angrenaj	38
3 Procedură de lustruire a frânelor	9	Întreținerea anvelopelor	38
4 Citirea manualului i vizualizarea materialului pentru configurare	9	Verificarea componentelor sistemului de direcie i suspensiei	38
Rezumat al produsului	10	Reglarea alinierii roilor frontale	38
Comenzi	11	Verificarea nivelului de lichid de transmisie	39
Specificații	14	Înlocuirea lichidului transmisiei	40
Dispozitive de ataare/Accesorii	14	Întreținerea frânei	41
Înainte de utilizare	15	Verificarea frânei de parcare	41
Sigurana înainte de utilizare	15	Reglarea frânei de parcare	41
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere	15	Verificarea nivelului de lichid de frână	41
Verificarea presiunii din anvelope	15	Verificarea frânelor	42
Înelegerea i utilizarea sistemului de baterii	15	Înlocuirea plăcuțelor frânei de serviciu i de parcare	42
Efectuarea rodajului pentru o maină nouă	17	Înlocuirea lichidului de frână	42
În timpul utilizării	17	Întreținerea asiului	43
Sigurana în timpul utilizării	17	Reglarea clicheilor platformei de încărcare	43
Operarea platformei de încărcare	19	Curățare	43
Utilizarea dispozitivului de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare	21	Spălarea mainii	43
Oprirea mainii	21	Depozitare	44
Încărcarea platformei de încărcare	21	Depozitarea în sigurană	44
După utilizare	22	Depozitarea mașinii	44
Sigurana după utilizare	22	Înlăturarea defectăunilor	45
Transportul mainii	22		
Tractarea mainii	23		
Tractarea unei remorci	23		
Întreținere	24		
Sigurană în timpul întreinerii	24		
Program(e) de întreținere recomandat(e)	24		
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică	25		
Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare	26		
Proceduri permanente	26		
Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere	26		
Ridicarea mainii	26		
Deschiderea capotei	27		
Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului	27		
Îndepărtarea ansamblului scaunului	28		
Instalarea ansamblului scaunului	28		
Lubrifiere	29		
Lubrifierea rulmenilor roilor frontale	29		
Întreținerea sistemului electric	31		

Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu cerințele SAE J2258 (noiembrie 2016).

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înțelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Țineți trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Oprii maina i scoatei cheia înainte de efectuarea lucrărilor de service.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța , care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



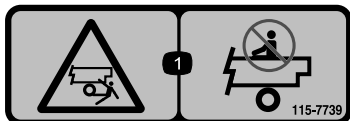
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



decal99-7345

99-7345

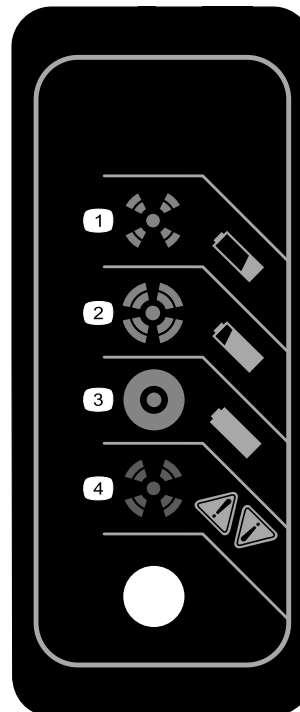
1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*.
2. Avertisment - nu atingeți suprafaa fierbinte.
3. Pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile montate.
4. Pericol de strivire, compartiment pentru încărcătură - utilizați tija de susținere pentru a sprijini platforma de încărcare.



decal115-7739

115-7739

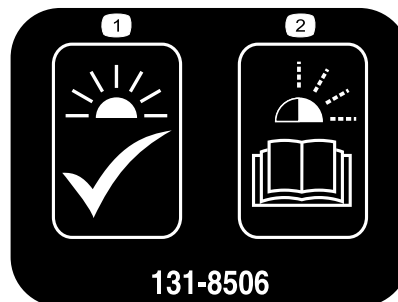
1. Pericol de cădere, strivire - nu transportați pasageri.



decal131-8495

131-8495

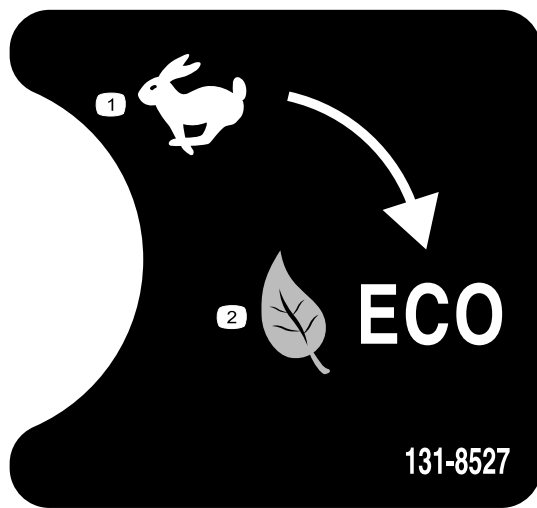
1. Bateria este descărcată.
2. Bateria este aproape încărcată.
3. Bateria este încărcată.
4. Eroare încărcător; consultați manualul încărcătorului pentru codurile de defecțiune.



decal131-8506

131-8506

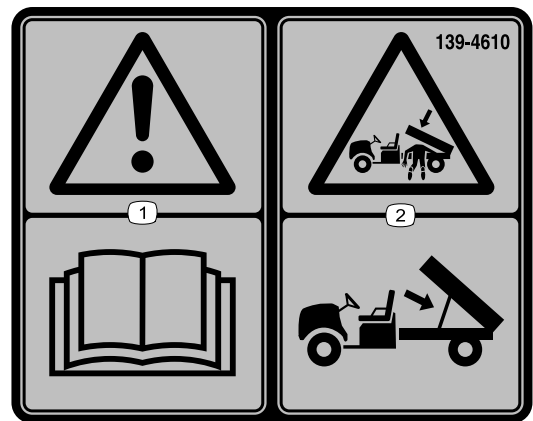
1. Lumină aprinsă constant - unitatea este pregătită pentru utilizare.
2. Lumină intermitentă - consultați manualul încărcătorului pentru codurile de defecțiune.



131-8527

decal131-8527

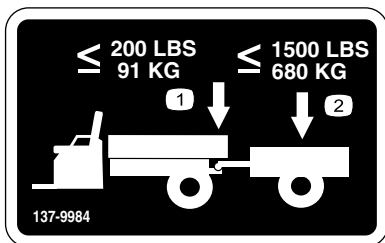
1. Mod performanță
2. Mod Eco



139-4610

decal139-4610

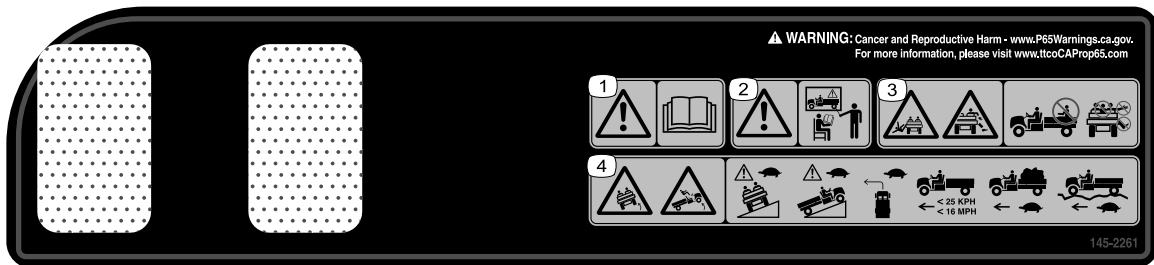
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Pericol de strivire, compartiment pentru încărcătură - utilizezi tija de susinere pentru a sprijini platforma de încărcare.



137-9984

decal137-9984

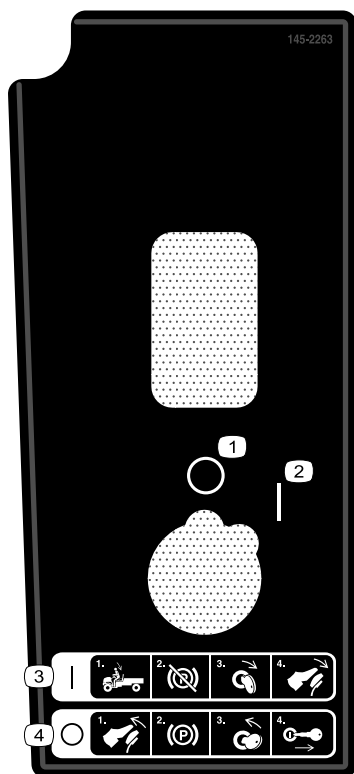
1. Nu depăși greutatea de 91 kg pe cârligul de remorcare.
2. Nu depăși o încărcătură de transport de 680 kg.



145-2261

decal145-2261

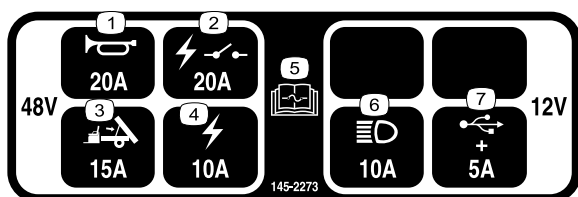
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment - efectuai o instruire adecvată înainte de a utiliza maina.
3. Pericol de cădere; pericol de secionare a membrelor - nu transportai persoane pe platformă; nu transportai persoane suplimentare între scaune; nu scoatei braele sau picioarele în exteriorul mainii în timpul funcționării.
4. Pericol de răsturnare - conduceți încet de-a lungul sau pe pante; virai încet; nu depăși viteza de 25 km/h; conduceți încet când transportai încărcătură; conduceți încet pe teren accidentat.



145-2263

decal145-2263

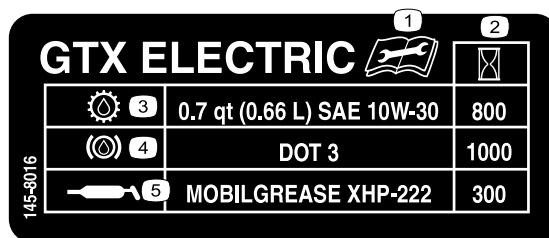
1. Oprit
2. Pornit
3. Pentru a porni maina:
 - 1) Aezai-vă pe scaunul operatorului; 2) Decuplai frâna de parcare; 3) Rotii cheia în poziia PORNIT; 4) Acionai pedala de frână.
4. Pentru a opri maina:
 - 1) Eliberați pedala de frână; 2) Cuplai frâna de parcare; 3) Rotii cheia în poziia OPRIT; 4) Scoateți cheia din contact.



145-2273

decal145-2273

1. Claxon (20 A)
2. Releu electric (20 A)
3. Lift platformă (15 A)
4. Sistem electric (10 A)
5. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
6. Faruri (10 A)
7. Punct de alimentare electrică USB (5 A)



145-8016

decal145-8016

1. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
2. Interval de service (ore)
3. Lichid cutie de viteze
4. Lichid de frână
5. Puncte de lubrifiere

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Volan	1	Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale).
	Capac volan	1	
	Șaibă(½")	1	
	Capac de protecție împotriva prafului	1	
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Verificai nivelurile de lichid i presiunea din anvelope.
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Efectuarea rodajului frânelor.
4	Manualul utilizatorului	1	Citirea Manualului operatorului i vizualizarea materialului pentru configurare înainte de utilizarea mainii.
	Manualul operatorului motorului	1	
	Card de înregistrare	1	
	Formular de inspecie anterioară livrării	1	
	Certificat de calitate	1	
	Cheie	2	

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.



Montarea volanului (doar pentru modelele internaionale)

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Capac volan
1	Șaibă(½")
1	Capac de protecție împotriva prafului

Procedură

1. În cazul în care capacul este instalat, îndepărtați-l de pe butucul volanului (Figura 3).
2. Îndepărtați contrapiulia (½") de pe arborele de direcție (Figura 3).
3. Glisați volanul, capacul de protecție împotriva prafului i aiba (½") pe arborele de direcție (Figura 3).

Notă: Cu roile din față drepte, orientați volanul astfel încât spia mai mică de pe volan să fie în poziție verticală.

4. Fixați volanul cu contrapiulia (½"), strângând-o la un cuplu de 18 - 30 N·m.
5. Montați capacul pe volan (Figura 3).

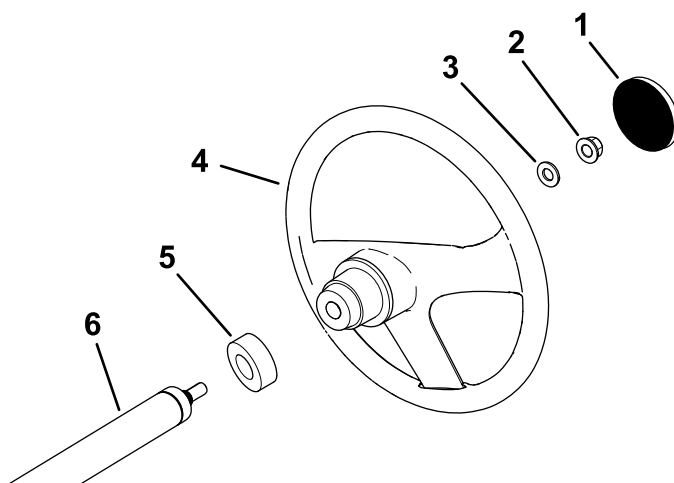


Figura 3

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Capac volan | 4. Volan |
| 2. Contrapiuliță (½") | 5. Capac de protecție împotriva prafului |
| 3. Șaibă (½") | 6. Arbore de direcție |

g198932

2

Verificarea nivelurilor de lichid i a presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

Procedură

1. Verificai nivelul apei din baterii înainte de a utiliza maina; consultai [Verificarea nivelului de apă al bateriilor \(Pagină 34\)](#).
2. Asigurați-vă că bateriile sunt încărcate; consultai [Încărcarea bateriilor \(Pagină 32\)](#).
3. Verificai nivelul lichidului de frână înainte de a utiliza maina; consultai [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 41\)](#).
4. Verificai presiunea din anvelope; consultai [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 15\)](#).

3

Procedură de lustruire a frânelor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru a asigura performanța optimă a sistemului de frână, rodai frânele înainte de utilizare.

1. Aducei maina la viteză maximă, apoi acionai frânele pentru a o opri rapid, fără a bloca anvelopele.
2. Repetați această procedură de 10 ori, așteptând 1 minut între opriri, pentru a evita supraîncălzirea frânelor.

Important: Această procedură are eficiență maximă dacă maina are o încărcătură de 227 kg.

4

Citirea manualului i vizualizarea materialului pentru configurare

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Manualul utilizatorului
1	Manualul operatorului motorului
1	Card de înregistrare
1	Formular de inspecie anterioară livrării
1	Certificat de calitate
2	Cheie

Procedură

- Citii *Manualul operatorului* i manualul operatorului motorului.
- Completați cardul de înregistrare.
- Completați *Formularul de inspecie anterioară livrării*.
- Revizuiți *Certificatul de calitate*.

Rezumat al produsului

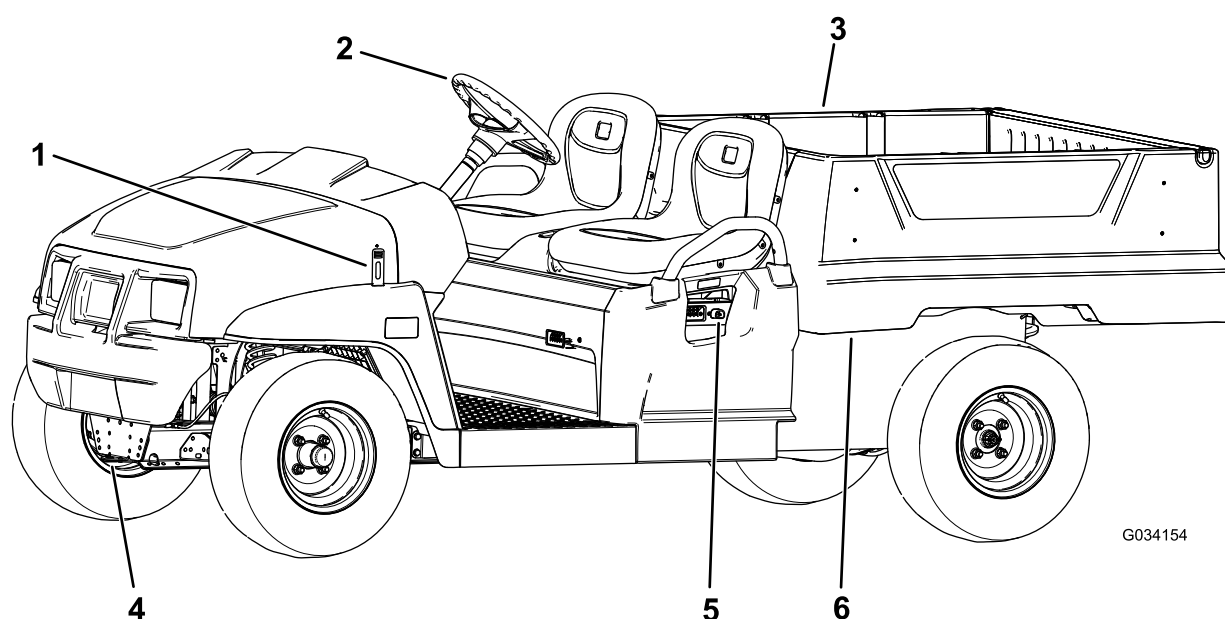


Figura 4

- | | | |
|-------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1. Clichet capotă | 3. Platformă de încărcare | 5. Încărcător de baterie |
| 2. Volan | 4. Cârlig de tractare | 6. Manetă platformă de încărcare |

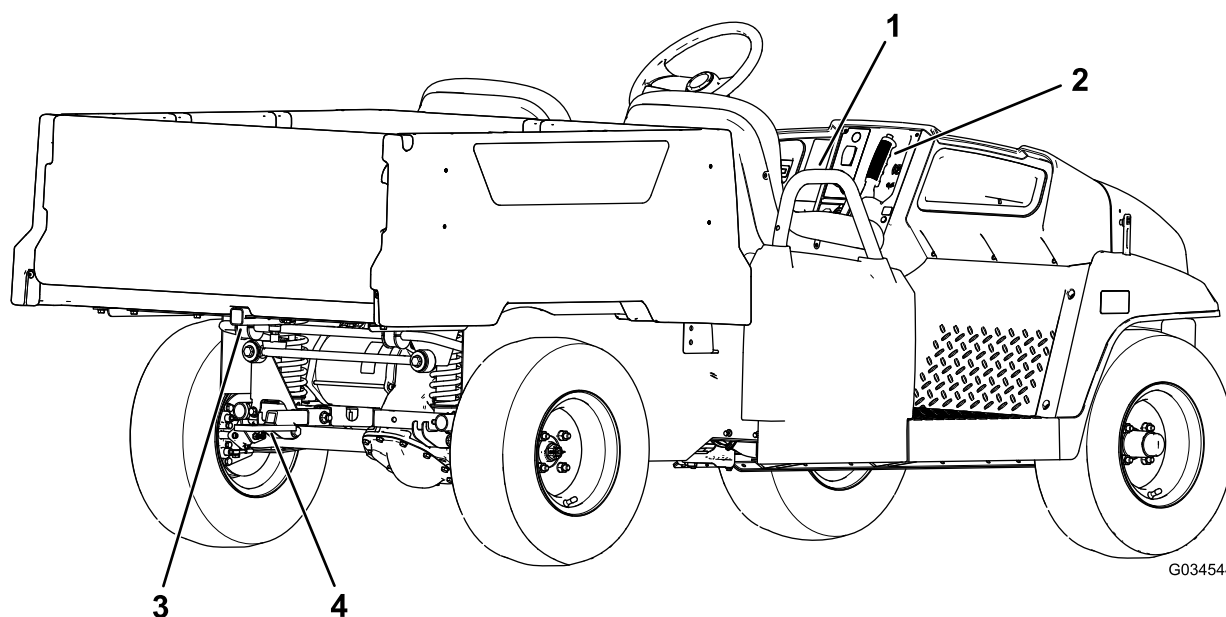


Figura 5

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Mâner de susinere pentru pasager | 3. Dispozitiv de montare accesoriu spate platformă de încărcare |
| 2. Manetă frână de parcare | 4. Dispozitiv de remorcare |

Comenzi

Familiarizai-vă cu toate comenzile înainte de a porni motorul și de a utiliza maina.

Panou de comandă

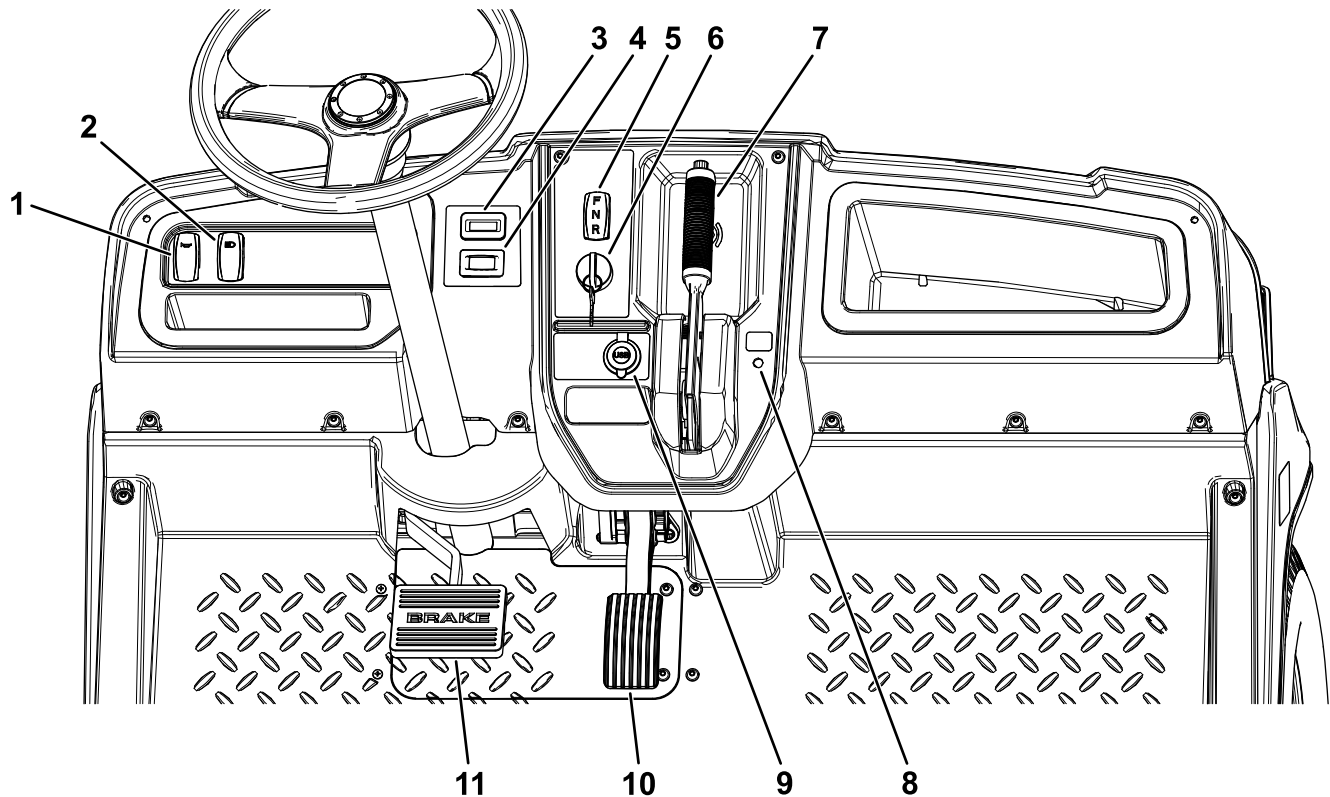


Figura 6

g378263

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Comutator claxon | 7. Manetă frână de parcare |
| 2. Comutator pentru lumini | 8. Indicator luminos de stare |
| 3. Indicator de descărcare baterie | 9. Punct de alimentare electrică USB |
| 4. Contor de timp | 10. Pedală de accelerație |
| 5. Selector direcție | 11. Pedală de frână |
| 6. Comutator de contact | |

Pedală de accelerație

Folosii pedala de accelerație (Figura 6) pentru a schimba viteza de deplasare a mainii. Apăsarea pedalei de accelerație pornete maina. Apăsarea completă a pedalei crește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei încetinește viteza de deplasare a mainii, aceasta oprindu-se ulterior.

Viteza maximă de deplasare înainte în modul performanță este de 26 km/h, conform indicațiilor din Figura 9.

Viteza maximă de deplasare înainte în modul economic este de 19 km/h, conform indicațiilor din Figura 9.

Pedală de frână

Folosii pedala de frână pentru a opri sau încetini maina (Figura 6).

⚠ AVERTISMENT

Operarea unei maini cu frânele uzate sau reglate incorect poate cauza vătămări corporale.

Dacă pedala de frână se deplasează până la 25 mm față de placa podelei mainii, reglai sau reparai frânele.

Manetă frână de parcare

Maneta frânei de parcare se află pe panoul de comandă (Figura 6).

Oricând oprii motorul, cuplai frâna de parcare pentru a preveni deplasarea accidentală a mainii. Dacă maina este parcată pe o pantă abruptă, cuplai frâna de parcare.

Pentru a cupla frâna de parcare, tragei maneta frânei de parcare către dumneavoastră (Figura 7).

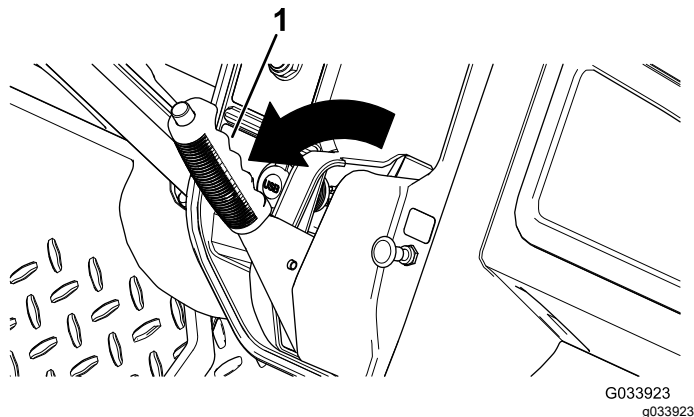


Figura 7

1. Manetă frână de parcare

Pentru a decupla frâna de parcare, apăsai butonul din partea superioară a manetei frânei de parcare, tragei maneta către dumneavoastră pentru a elibera presiunea și împingeai-o înainte (Figura 8).

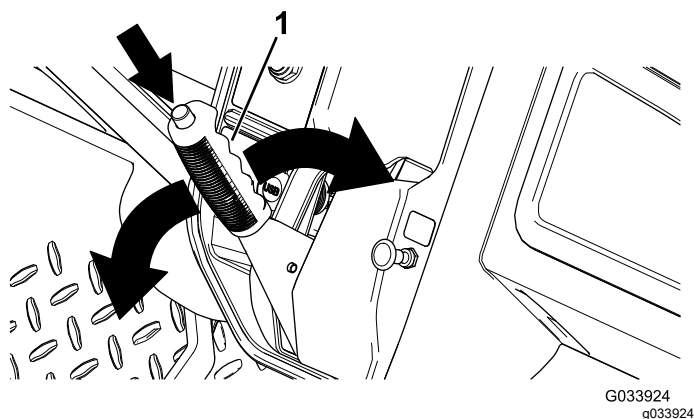


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

Selector direcție

Selectorul de direcție se află în stânga manetei frânei de parcare. Selectorul de direcție are trei poziții: ÎNAINTE, MARARIER și NEUTRU (Figura 6).

Notă: Maina se poate afla în oricare dintre aceste 3 poziții, dar se poate deplasa doar în pozițiile ÎNAINTE și MARARIER.

Important: Oprii întotdeauna maina înainte de a schimba direcția.

Comutator claxon

Comutatorul pentru claxon se află pe panoul de comandă (Figura 6). Apăsai comutatorul pentru a claxona.

Comutator pentru lumini

Utilizai comutatorul (Figura 6) pentru a aprinde sau a stinge farurile. Deplasai comutatorul în sus pentru a aprinde farurile. Deplasai comutatorul în jos pentru a stinge farurile.

Indicator de descărcare baterie

Indicatorul de descărcare a bateriei se află în stânga coloanei de direcție (Figura 6). Indicatorul de descărcare a bateriei afiează nivelul rămas în baterii. Când bateriile sunt complet încărcate, 10 bare ale indicatorului sunt vizibile între poziția 0 și poziția 1. Pe măsură ce folosești bateria, barele indicatorului dispar, începând din partea dreaptă a contorului. Pentru informații detaliate despre contorul bateriei, consultai [Înțelegerea și utilizarea sistemului de baterii \(Pagină 15\)](#).

Contor de timp

Contorul de timp se află în dreapta comutatorului pentru lumini (Figura 6). Utilizai contorul de timp pentru a afla numărul total de ore de funcționare. Contorul de timp începe să funcționeze ori de câte ori roții cheia de contact în poziția PORNIT sau oricând funcționează maina.

Notă: Când maina funcționează, contorul de timp se aprinde intermitent, înregistrând utilizarea.

Punct de alimentare electrică USB

Punctul de alimentare electrică USB se află în stânga manetei pentru frâna de parcare (Figura 6). Utilizai punctul de alimentare electrică pentru alimentarea dispozitivelor mobile.

Important: Când nu utilizai punctul de alimentare electrică USB, introduceți capacul de cauciuc

pentru a preveni deteriorarea punctului de alimentare electrică.

Comutator de contact

Utilizai comutatorul de contact ([Figura 6](#)) pentru a porni sau a opri maina.

Comutatorul de contact are 2 poziții: PORNIT și OPRIT. Rotii cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziția PORNIT pentru a utiliza maina. Când opri maina, rotii cheia în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIT pentru a opri maina. Scoateți cheia din contact când părăsiți mașina.

Comutator pentru monitorizarea limitei de viteză

Comutatorul pentru monitorizarea limitei de viteză se află sub ansamblul scaunului și are 2 poziții: PERFORMANĂ și ECONOMIC. Rotii comutatorul în sensul acelor de ceasornic în poziția ECONOMIC pentru a limita viteza maximă de deplasare a mainii la 19 km/h. Rotii comutatorul în sens invers acelor de ceasornic în poziția PERFORMANĂ pentru a restabili viteza maximă de deplasare a mainii la 26 km/h, conform indicațiilor din [Figura 9](#).

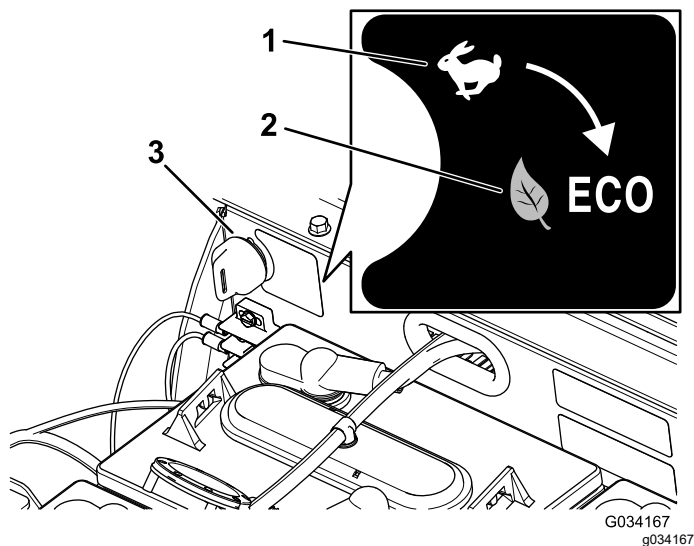


Figura 9

- | | |
|-----------------------|---|
| 1. Poziția PERFORMANĂ | 3. Comutator pentru monitorizarea limitei de viteză |
| 2. Poziția ECONOMIC | |

Indicator luminos de stare

Indicatorul luminos de stare se află în dreapta manetei frânei de parcare de pe panoul de comandă ([Figura 6](#)).

Când maina este pornită, indicatorul luminos de stare verde se aprinde constant sau intermitent.

Lumina aprinsă constant indică faptul că maina este pregătită pentru funcționarea normală. Dacă lumina se aprinde intermitent, există o problemă care trebuie soluționată înainte de a continua funcționarea normală a mainii.

Dacă indicatorul luminos de stare se aprinde intermitent de 2 ori înseamnă că frâna de parcare este cuplată în poziția ÎNAINTE sau MARARIER pe selectorul de direcție. Decuplai frâna de parcare pentru a stinge indicatorul luminos de stare.

Consultai [Înlăturarea defectăunilor \(Pagină 45\)](#) dacă indicatorul luminos de stare se aprinde intermitent de mai mult de 2 ori.

Mânere de susinere pentru pasager

Mânerele de susinere pentru pasager se află în exteriorul fiecărui scaun ([Figura 10](#)).

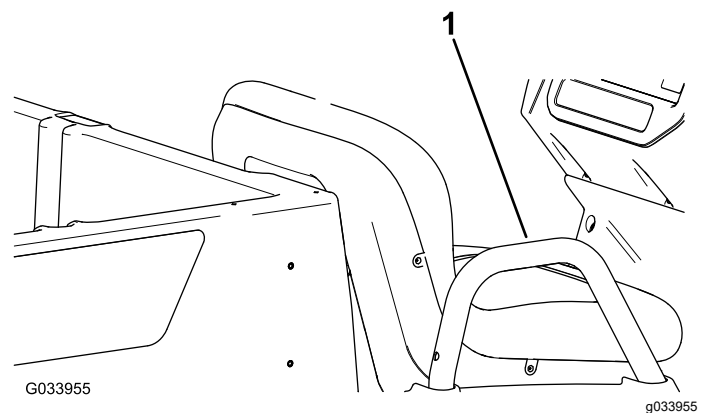


Figura 10

Partea pasagerului este afixată

1. Mâner de susinere pentru pasager

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate de bază	Fără accesorii sau încărcătură: 633 kg
Capacitate nominală (la nivelul solului)	Total 544 kg, inclusiv 91 kg pentru operator i 91 kg pentru pasager, încărcătură, accesorii i dispozitive de ataare
Greutate maximă admisă (GVW) - la nivelul solului	Total 1177 kg, inclusiv toate greutatele menionate mai sus
Capacitate maximă de încărcare (la nivelul solului)	Total 363 kg, inclusiv accesoriiile montate în spate
Capacitate maximă de montare a accesoriiilor pe platforma de încărcare spate	Total 45 kg
Capacitate de remorcare	Greutate pe cârligul de remorcare: 91 kg Greutate maximă admisă a remorcii (GTW): 680 kg
Lățime totală	119 cm
Lungime totală	302 cm
Înălțime totală	127,5 cm
Gardă la sol	21,6 cm în partea frontală, fără încărcătură sau operator 14 cm în partea din spate, fără încărcătură sau operator
Ampatament	220 cm
Bandă de rulare a roii (de la linia centrală la linia centrală)	Faă: 119 cm Spate: 119 cm
Lungime platformă de încărcare	Interior: 102 cm Exterior: 114,3 cm
Lăime platformă de încărcare	Interior: 98 cm În exteriorul apărătoarelor turnate: 107,3 cm
Înălțime platformă de încărcare	28 cm la interior

Specificaiile menionate se aplică pentru bateriile Trojan T-125.

Montarea bateriilor non-standard poate reduce capacitatea platformei de încărcare.

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea i îmbunătățirea performanelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare i accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare i a accesoriiilor aprobate, contactai centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesai www.Toro.com.

Pentru performane optime i utilizarea în sigurană a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb i accesorii originale Toro. Piese de schimb i accesoriiile altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

Operare

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu permitei niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt instruite sau capabile fizic să opereze sau să întrețină maina în sigurană. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Oprii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți mașina rapid.
- Asigurați-vă că nu există mai mulți ocupanți (dumneavoastră i pasagerul/pasagerii) decât numărul de mâneri de susinere cu care este echipată maina.
- Verificați dacă toate dispozitivele de sigurană i etichetele sunt la locul lor. Reparați sau înlocuiți toate dispozitivele de sigurană i înlocuiți toate etichetele ilizibile sau care lipsesc. Nu utilizați mașina decât dacă acestea sunt prezente i funcionează corect.

Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 24\)](#).

Verificarea presiunii din anvelope

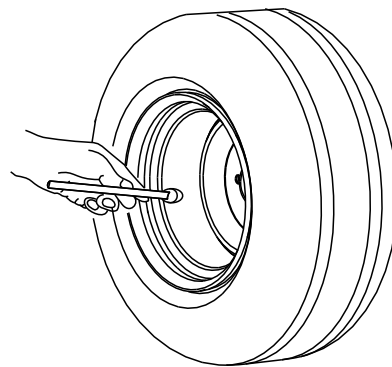
Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Specificaie privind presiunea din anvelopele frontale i posterioare: 1,65 - 2,07 bar

Important: Nu depăși presiunea maximă a aerului indicată pe peretele lateral al anvelopei.

Notă: Presiunea necesară în anvelope este determinată de sarcina utilă pe care intenționați să o transportați.

1. Verificați presiunea din anvelope.
 - Utilizați o presiune mai mică în anvelope pentru sarcini utile mai ușoare, pentru o mai mică compactare a solului, pentru o deplasare mai lină i pentru a minimiza urmele lăuate de anvelope pe sol.
 - Utilizați o presiune mai mare în anvelope pentru a transporta sarcini utile mai grele, la viteze mai mari.
2. Dacă este necesar, reglați presiunea aerului din anvelope introducând sau eliminând aer din acestea.



G001055

Figura 11

g001055

Înelegerea i utilizarea sistemului de baterii

Înelegerea modului de funcționare a bateriilor cu ciclu profund

Maina conține 8 baterii plumb-acid, cu ciclu profund, care asigură alimentarea electrică a motorului i accesoriilor. O baterie cu ciclu profund nu este același lucru cu o baterie de autovehicul. O baterie de autovehicul este concepută pentru a furniza un impuls de putere pentru a porni maina i o putere moderată pentru a porni luminile i accesoriile, atunci când motorul este oprit sau la ralanti. Apoi, alternatorul se încarcă continuu în timp ce autovehiculul rulează. Ca atare, o baterie de autovehicul scade rareori sub 90% din nivelul maxim de încărcare.

O baterie cu ciclu profund este concepută pentru rolul de sursă primară de energie pentru a furniza o putere susinută. Bateriile cu ciclu profund sunt

de obicei descărcate până la 20-30% din nivelul maxim de încărcare. O descărcare atât de mică este considerată o descărcare profundă.

Important: Ciclurile repetate de descărcare profundă reduc durata de viaă a bateriei.

Bateriile plumb-acid produc electricitate printr-o reacție chimică între plăcile de plumb și acidul sulfuric. Încărcarea unei baterii inversează reacția chimică, permițând bateriei să producă din nou energie electrică.

O baterie este un element perisabil, care are o durată de viaă limitată (Figura 12). Atunci când o baterie este nouă, aceasta necesită o perioadă de rodaj pentru a stabili o generare eficientă de energie electrică. Această perioadă de rodaj necesită, de obicei, între 100 și 150 de cicluri de descărcare/încărcare.

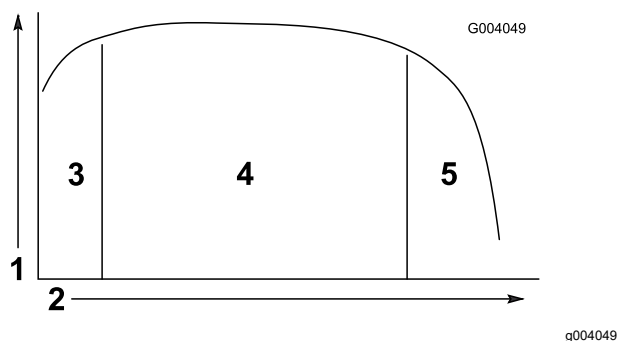


Figura 12

Grafic cu durata de viaă a bateriei

- | | |
|---|---|
| 1. Capacitate baterie | 4. Durata de viaă a bateriei principale |
| 2. Cicluri de descărcare/încărcare | 5. Sfârșitul duratei de viaă a bateriei |
| 3. Perioadă de rodaj (100-150 de cicluri) | |

După perioada de rodaj, bateria menine o capacitate ridicată pentru multiple cicluri. Numărul de cicluri pe care le efectuează o baterie depinde de următoarele:

- Întreținerea bateriei - întreținerea necorespunzătoare reduce drastic durata de viaă a bateriilor.
- Profunzimea de descărcare între ciclurile de încărcare - **cu cât bateriile sunt descărcate mai profund, în mod regulat, între încărcări, cu atât durata de viaă a bateriilor va fi mai scurtă.**
- Frecvența de încărcare - încarcăi complet bateriile ori de câte ori este posibil.

Important: Descărcarea completă a bateriilor deteriorează și reduce durata de viaă.

- Niveluri de apă scăzute - **în cazul în care plăcile de plumb sunt expuse, bateriile se pot deteriora permanent.** Efectuați următoarele acțiuni pentru a menține nivelul de electrolit:

După încărcarea completă a bateriilor, umpleți bateriile cu apă distilată sau deionizată; consultați [Verificarea nivelului de apă al bateriilor \(Pagină 34\)](#) și [Adăugarea de apă distilată sau deionizată în baterii \(Pagină 34\)](#).

Important: Încarcăi complet bateriile înainte de a adăuga apă în acestea. În timpul încărcării, volumul electrolitului crește, iar umplerea unei baterii descărcate înainte de încărcarea completă a bateriilor poate provoca revărsarea și scurgerea electrolitului prin gura de aerisire.

La sfârșitul duratei de viaă a bateriei, bateriile își pierd treptat capacitatea electrică.

Utilizarea sistemului de baterii

Când bateriile sunt complet încărcate, a zecea bară (partea dreaptă) se aprinde pe indicatorul de descărcare a bateriei. (Figura 13).

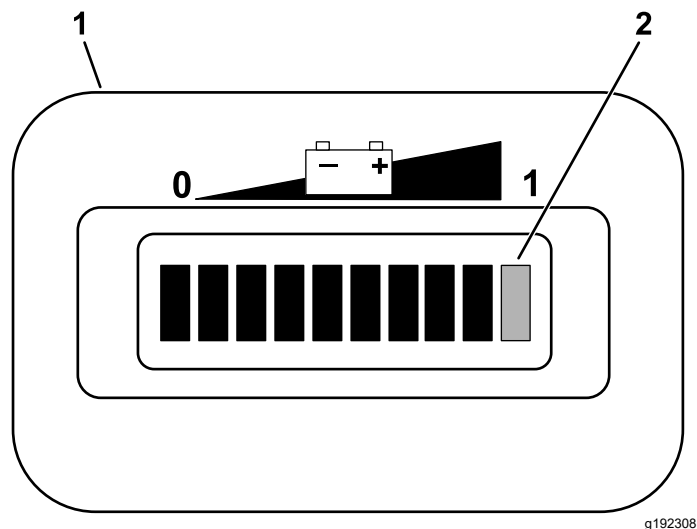


Figura 13

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Indicator de descărcare a bateriei | 2. Barele indicatorului de încărcare |
|---------------------------------------|--------------------------------------|

Când utilizezi mâna, barele dispar pe măsură ce se utilizează capacitatea electrică a bateriilor.

Când pe indicatorul de descărcare a bateriei rămâne doar a doua bară din stânga, este momentul potrivit pentru a încărca bateria (Figura 14).

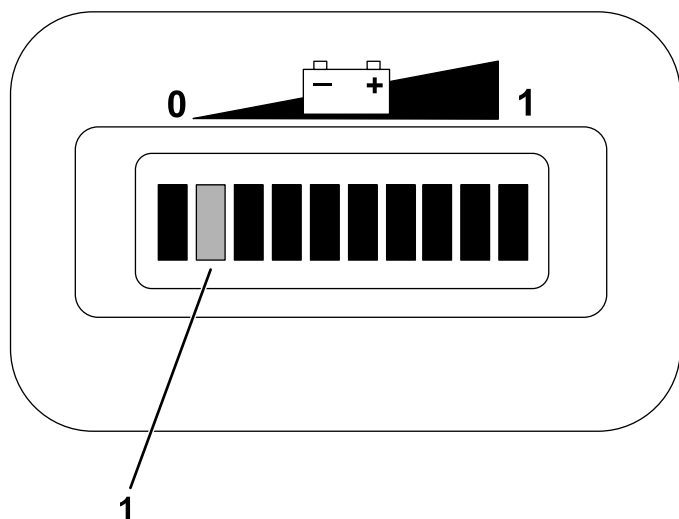


Figura 14

g192309

1. Cele 2 bare din stânga se aprind intermitent până când încarci bateriile.

În cazul în care continui să utilizezi maina cu doar 2 bare aprinse, barele 1 i 2 se vor aprinde intermitent i pe rând.

Important: Când pe indicatorul de descărcare a bateriei rămâne doar a doua bară din stânga, maina poate intra într-un mod de viteză redusă; acest mod ajută la protejarea bateriilor, dar funcționarea prelungită în acest mod poate deteriora bateriile i/sau maina. Evitai descărcarea bateriilor până la a doua bară din stânga pentru a preveni această problemă. Încărcai bateriile imediat.

Dacă bateriile se descarcă complet, maina se oprește. **Nu permiteți descărcarea completă a bateriilor.**

Important: Pentru a obține o durată maximă de viață a bateriilor, încarcăi întotdeauna bateriile înainte ca nivelul să ajungă la a doua bară din stânga de pe ecran. Descărcarea regulată a bateriilor la o valoare mai mică decât cea de-a doua bară din stânga reduce durata de viață a acestora.

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: După primele 100 ore—Urmai instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.

Urmai instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi pentru a beneficia de o performanță corespunzătoare i o durată de viață îndelungată a mainii.

- Verificai periodic lichidul de frână i nivelul apei din baterii.
- Evitai situațiile de frânare bruscă în primele câteva ore de rodaj ale mainii noi. Este posibil ca noile garniturile de frână să nu aibă performanțe optime decât după câteva ore de utilizare, după efectuarea rodajului frânelor; consultai [3 Procedură de lustruire a frânelor \(Pagină 9\)](#).
- Consultai [Întreținere \(Pagină 24\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.
- Verificai poziționarea suspensiei față i reglai-o, dacă este necesar; consultai [Reglarea alinierii roilor frontale \(Pagină 38\)](#).

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu transportai pasageri pe platforma de încărcare. Ineți trecătorii i animalele de companie la distanță de mașină în timpul operării.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă i antiderapantă. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu depăși greutatea maximă admisă (GVW) a mainii.
- Acordați o atenție sporită atunci când utilizați, frânați sau întoarceți maina cu o sarcină mare pe platforma de încărcare.
- Transportul încărcăturilor supradimensionate pe platforma de încărcare reduce stabilitatea mainii. Nu depăși capacitatea de încărcare a platformei.
- Transportul de material care nu poate fi fixat bine pe maină afectează direcția, frânarea i stabilitatea mainii. Atunci când transportai materiale care nu pot fi fixate bine pe maină, aveți grijă la viraje sau la frânare.
- Transportai sarcini reduse i reduceți viteza de deplasare a mainii atunci când lucrați pe teren accidentat, denivelat i lângă borduri, găuri i alte schimbări brute ale configurației terenului.

Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca maina să devină instabilă.

- Înainte de a porni maina, asigurai-vă că transmisia este în poziția neutră, frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți așezați ori de câte ori maina este în micare. Țineți mâinile pe volan; pasagerii trebuie să folosească mânerul de susținere disponibil. Țineți brațele și picioarele în permanență în interiorul mainii.
- Utilizați maina doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Aveți grijă la gropi, anuri, denivelări, pietre sau alte obiecte ascunse. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Nu conduceți maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Fii atent și evită în totdeauna elementele de joasă înălțime, cum ar fi crengi de copaci, grinzii de uși, pasarele etc.
- Privii în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier pentru a vă asigura că o cale este liberă.
- Atunci când utilizați maina pe drumurile publice, respectați toate regulile de circulație și utilizați orice accesorii suplimentare care pot fi cerute de lege, cum ar fi lumini, semnalizatoare de direcție, indicatoare pentru vehicule lente și altele, după cum este necesar.
- Dacă maina are un nivel de vibrații anormal, opriți imediat, așteptați să se oprească toate piesele în micare și verificați dacă nu sunt deteriorate. Reparați toate deteriorările mainii înainte de a relua operațiunea.
- Poate fi necesar un timp mai mare pentru a opri maina pe suprafețe umede decât pe cele uscate. Pentru a usca frânele umede, conduceți încet pe o suprafață plană în timp ce apăsați ușor pedala de frână.
- Operațiunea mainii la viteză mare, urmată de oprirea rapidă poate cauza blocarea roilor din spate, ceea ce vă afectează controlul asupra mainii.
- Nu atingeți motorul în timp ce motorul funcționează sau la scurt timp după oprirea motorului, deoarece aceste zone pot fi suficient de fierbinti pentru a provoca arsuri.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați selectorul de direcție în poziția NEUTRU.

- Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina și scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
 - Utilizați doar accesorii și dispozitive de atașare aprobate de The Toro® Company.

Sigurana în cazul prezenei pasagerilor multipli

- Nu depăși greutatea admisă (GVW) a mainii. Trebuie să țineți cont de dumneavoastră, de pasagerii dumneavoastră și de încărcătura de pe platforma de încărcare, care contribuie la greutatea admisă a mainii.
- Pasagerii trebuie să stea numai pe locurile desemnate. Nu lăsați pasagerii să se așeze pe platforma de încărcare.
- Dumneavoastră și pasagerii trebuie să rămâneți așezați ori de câte ori maina este în micare.
- Lungimea suplimentară a mainii are ca rezultat o rază de braț mai mare, astfel că trebuie să asigurați mai mult spațiu pentru manevrarea mainii.

Sigurana în pantă

Notă: Un sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS) cu 2 montani este disponibil pentru această maină ca accesoriu. Utilizați un sistem ROPS dacă lucrați lângă pante abrupte, în apropierea apei, pe teren accidentat sau pe pante, fapt ce ar putea duce la răsturnare. Pentru mai multe informații, contactați un distribuitor autorizat Toro.

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza răni grave sau moartea.

- Verificați locul pentru a determina ce pante sunt sigure pentru operațiunea mainii și stabiliți-vă propriile proceduri și reguli pentru operațiunea pe pantele respective. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Dacă nu vă simțiți confortabil să utilizați maina pe o pantă, nu o faceți.
- La deplasarea pe pante, efectuați manevrele ușor și treptat. Nu schimbați brusc viteza sau direcția de deplasare a mainii.
- Evitați utilizarea mainii pe teren umed. Anvelopele îți pot pierde tracțiunea. Maina se poate răsturna înainte ca anvelopele să-și piardă tracțiunea.
- Conduceți drept în sus sau în jos pe un teren înclinat.
- Dacă forța de tracțiune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplați treptat frânele și deplasați maina încet în marșier direct în jos pe pantă.

- Întoarcerea în timp ce urcai sau coborâi o pantă poate fi periculoasă. Dacă trebuie să virai pe o pantă, face-o încet i cu precauie.
- Încărcăturile grele afectează stabilitatea pe o pantă. Transportai o încărcătură redusă i reducei viteza de deplasare atunci când lucrai pe o pantă sau dacă încărcătura are un centru de greutate ridicat. Fixai încărcătura pe platforma de încărcare a mainii pentru a preveni deplasarea încărcăturii. Avei grijă deosebită atunci când transportai încărcături, care se deplasează uor (de exemplu, lichide, piatră, nisip etc.).
- Evitai pornirea, oprirea sau întoarcerea mainii pe o pantă, în special cu încărcătură. Oprirea în timp ce coborâi o pantă necesită mai mult timp decât oprirea pe teren plan. Dacă trebuie să oprii maina, evitai schimbările brute de viteză, care pot cauza răsturnarea mainii. Nu acționați frânele brusc când vă deplasați în mararier, deoarece acest lucru poate cauza răsturnarea mașinii.

Sigurana la încărcare i descărcare

- Nu depăși greutatea maximă admisă (GVW) a mainii atunci când o utilizai cu încărcătură pe platforma de încărcare i/sau tractai o remorcă; consultai [Specificații \(Pagină 14\)](#).
- Distribuie uniform încărcătura pe platforma de încărcare pentru a îmbunătăți stabilitatea i controlul mainii.
- Înainte de a descărca, asigurați-vă că nu este nimeni în spatele mainii.
- Nu descărcați o platformă încărcată în timp ce maina se află lateral pe o pantă. Modificarea distribuiei greutății poate cauza răsturnarea mainii.

Operarea platformei de încărcare

Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare

⚠ ATENȚIE

O platformă ridicată poate cădea i poate răni persoanele care lucrează sub ea.

- Utilizai întotdeauna tija de sprijin pentru a ine platforma ridicată înainte de a începe lucrul sub ea.
- Îndepărtați orice materiale de pe platformă înainte de a o ridica.

⚠ ATENȚIE

Conducerea mainii cu platforma de încărcare ridicată ar putea face ca maina să se răstoarne mai uor. Putei deteriora structura platformei de încărcare dacă utilizai maina cu platforma ridicată.

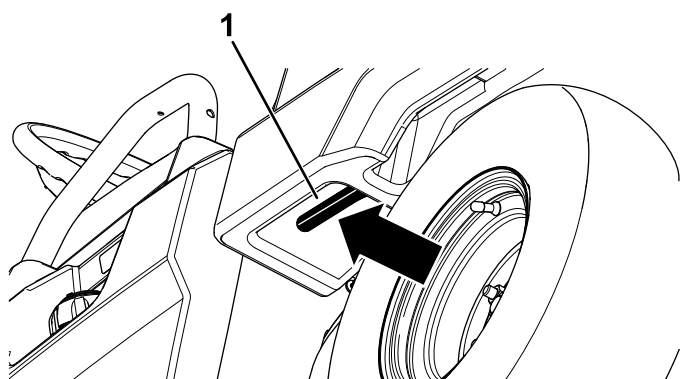
- Operai maina atunci când platforma de încărcare este coborâtă.
- După golirea platformei de încărcare, coborâi-o.

⚠ AVERTISMENT

Dacă încărcătura este concentrată în partea din spate a platformei de încărcare, este posibil ca platforma să se încline i să se deschidă în mod neateptat atunci când eliberați zăvorul, rănindu-vă pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

- Centrai încărcăturile pe platforma de încărcare, dacă este posibil.
- inei platforma de încărcare jos i asigurați-vă că nimeni nu se aplecă peste ea sau nu stă în spatele acesteia atunci când sunt eliberate zăvoarele.
- Îndepărtați toată încărcătura de pe platformă înainte de a o ridica pentru efectuarea lucrărilor de întreținere la maină.

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră i ridicați platforma de încărcare ([Figura 15](#)).



G034019
g034019

Figura 15

1. Manetă platformă de încărcare
2. Trageți tija de susinere în fanta de declanșare a poziției de descărcare pentru a fixa platforma pentru descărcare ([Figura 16](#)).

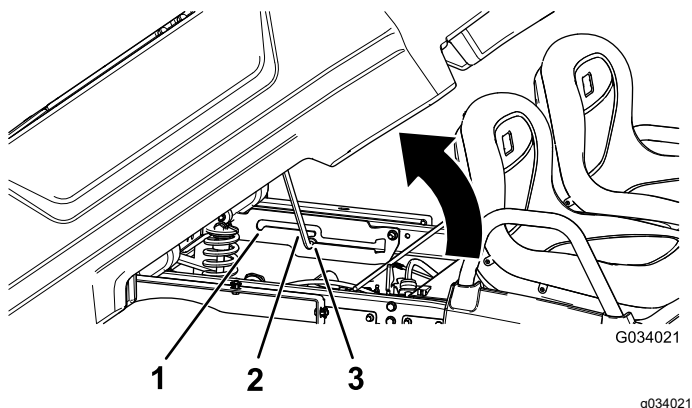


Figura 16

1. Fanta de declanșare a poziției de service
2. Tijă de susținere
3. Fanta de declanșare a poziției de descărcare

Ridicarea platformei de încărcare în poziția de service

1. Trageți maneta din stânga, în interiorul platformei de încărcare, spre dumneavoastră și ridicați platforma de încărcare (Figura 15).
2. Trageți tija de susținere în fanta de declanșare a poziției de service pentru a fixa platforma pentru lucrări de întreținere (Figura 16).

Coborârea platformei de încărcare

⚠ ATENȚIE

Platforma poate fi foarte grea. Există pericol de strivire a mâinilor sau a altor părți ale corpului.

țineți mâinile și alte părți ale corpului departe atunci când coborâți platforma.

1. Ridicați ușor platforma de încărcare prin ridicarea manetei de blocare (Figura 15).
2. Scoateți tija de susținere din fanta de declanșare (Figura 16).
3. Coborâți platforma până când se blochează în siguranță.

Deschiderea oblonului spate

1. Asigurați-vă că platforma de încărcare este coborâtă și blocată.
2. Cu ambele mâini, ridicați oblonul spate cu ajutorul marginii de lângă partea superioară a oblonului spate (Figura 17).
3. Coborâți oblonul spate până când acesta este la același nivel cu partea inferioară a platformei de încărcare (Figura 17).

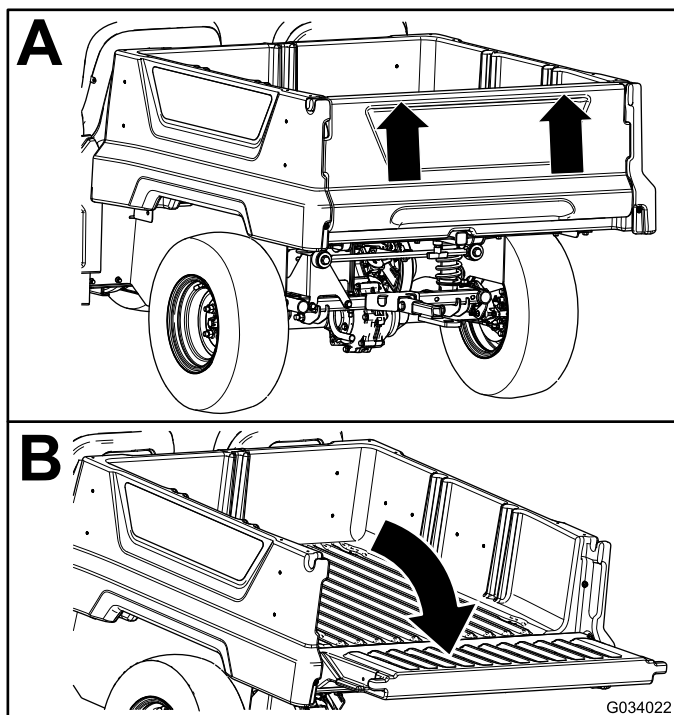


Figura 17

Închiderea oblonului spate

Dacă ai descărcat material necompact, precum nisip, pietre de amenajare sau tala de pe platforma de încărcare a mainii, este posibil ca o parte din materialul descărcat să se fi depus în zona balamalei oblonului spate. Efectuați următorii pași înainte de a închide oblonul spate.

1. Utilizați-vă mâinile pentru a îndepărta cât mai mult material posibil din zona balamalei.
2. Rotiți oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45° (Figura 18).

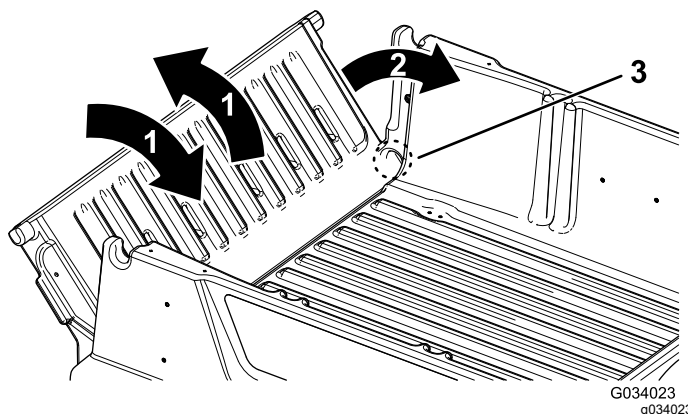


Figura 18

1. Rotiți oblonul spate înainte și înapoi de câteva ori.
2. Rotiți oblonul spate într-o poziție de aproximativ 45°.
3. Zona balamalei

3. Efectuai o micare scurtă, de scuturare, pentru a roti oblonul spate înainte i înapoi de câteva ori (Figura 18).

Notă: Această aciune ajută la îndepărtarea materialului din zona balamalei.

4. Coborâi oblonul spate i verificai dacă a rămas material în zona balamalei.
5. Repetai paii de la 1 la 4 până când materialul este îndepărtat din zona balamalei.
6. Rotii oblonul spate în sus i ridica-i în canelurile din platforma de încărcare.

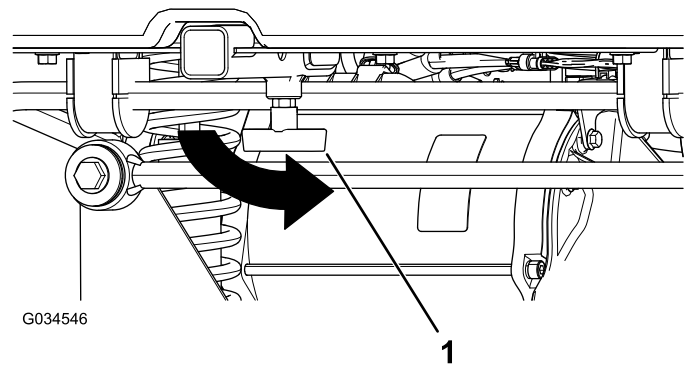


Figura 20

1. Mâner „T”

Utilizarea dispozitivului de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare

Utilizai dispozitivul de montare a accesoriului spate pe platforma de încărcare pentru a ataa accesorii în partea din spate a mainii.

Capacitate: 45 kg

1. Slăbii mânerul „T” prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic (Figura 19).

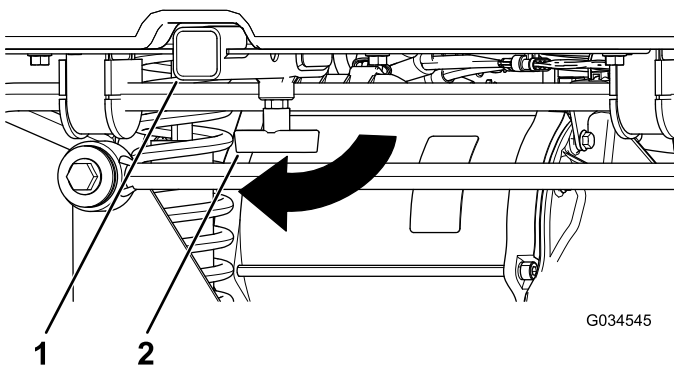


Figura 19

1. Receptor
2. Mâner „T”

2. Introducei accesoriul în receptor până când orificiile se aliniază (Figura 19).
3. Fixai accesoriul montat pe tubul receptorului, utilizând tiftul cu cap și gaură pentru cui spintecat i tiftul în formă de agrafă furnizate alături de accesoriu.
4. Strângei mânerul „T” prin rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic (Figura 20).

Oprirea mainii

Important: Atunci când oprii maina pe o pantă, utilizai frânele de serviciu pentru a opri maina i cuplai frâna de parcare pentru a menine maina pe loc. Utilizarea acceleratorului pentru a opri maina pe un teren în pantă poate supraîncălzi motorul sau descărca bateriile.

1. Luai piciorul de pe pedala de acceleraie.
2. Apăsai încet pedala de frână pentru a aciona frânele de serviciu până când maina se oprete complet.

Notă: Distana de oprire poate varia în funcie de sarcina i viteza mainii.

Încărcarea platformei de încărcare

Utilizai următoarele instrucțiuni pentru încărcarea platformei de încărcare i operarea mainii:

- Respectai capacitatea de încărcare a mainii i limitați greutatea încărcăturii pe care o transportai pe platforma de încărcare, aa cum este descris în [Specificații \(Pagină 14\)](#) i pe eticheta cu greutatea admisă de pe maină.

Notă: Sarcina admisă este specificată doar pentru operarea mainii pe o suprafaă plană.

- Reducei greutatea încărcăturii pe care o transportai pe platforma de încărcare, atunci când utilizai maina pe pante i pe teren accidentat.
- Reducei greutatea încărcăturii pe care o transportai atunci când materialele sunt înalte (i au un centru de greutate ridicat), precum o stivă de cărămizi, cherestea sau saci de îngrășământ. Distribuie încărcătura cât mai jos posibil pentru a vă asigura că aceasta nu vă reduce capacitatea de a vedea în spatele mainii în timpul utilizării.

- Păstrai încărcăturile centrate prin încărcarea platformei după cum urmează:
 - Poziționezi uniform greutatea pe platforma de încărcare, dintr-o parte în alta.

Important: Este mai probabil să se producă o răsturnare dacă platforma de încărcare este încărcată pe o singură parte.

 - Poziționezi uniform greutatea pe platforma de încărcare, din față spre spate.

Important: Pierderea controlului asupra direcției sau răsturnarea mainii poate avea loc dacă poziționezi încărcătura în spatele punii spate i traciunea pe anvelopele față este redusă.
- Acordai atenție deosebită atunci când transportai încărcături supradimensionate pe platforma de încărcare, în special atunci când nu putei centra greutatea încărcăturii supradimensionate pe platformă.
 - Ori de câte ori este posibil, fixezi încărcătura prin legarea ei de platforma de încărcare, astfel încât să nu se deplaseze.
 - Când transportai lichide, fii prudent când conduci maina în urcare sau în coborâre, când schimbi brusc viteza sau oprii sau când conduci pe suprafețe accidentate.

Capacitatea platformei de încărcare este de 0,28 m³. Cantitatea (volumul) de material pe care o poți plasa pe platformă fără a depăși sarcina admisă a mainii poate varia foarte mult în funcție de densitatea materialului.

Consultai tabelul următor pentru sarcina admisă pentru diferite materiale:

Material	Densitate	Capacitatea maximă a platformei de încărcare (pe teren plat)
Pietri uscat	1522 kg/m ³	Complet
Pietri umed	1922 kg/m ³	Umplere ¾
Nisip uscat	1442 kg/m ³	Complet
Nisip umed	1922 kg/m ³	Umplere ¾
Lemn	721 kg/m ³	Complet
Scoară	<721 kg/m ³	Complet
Pământ ambalat	1602 kg/m ³	Umplere ¾ (aproximativ)

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuezi următoarele:
 - Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasezi selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Oprii maina i scoatei cheia.
 - Așteptai până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alt echipament asemănător.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Întrețineți i curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Înlocuiți toate autocolantele deteriorate sau lipsă.

Transportul mainii

- Încărcai sau descărcai cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

Consultai [Figura 21](#) i [Figura 22](#) pentru locurile de fixare a mainii.

Notă: Încărcai maina pe remorcă cu partea din față a mainii îndreptată spre înainte. Dacă acest lucru nu este posibil, fixezi capota mainii de cadru cu o curea sau scoatei capota i transportai-o i fixezi-o separat, deoarece poate sări în timpul transportului.

⚠ AVERTISMENT

Scaunele slăbite pot cădea din maină i de pe remorcă în timpul transportului mainii, iar scaunele pot ateriza pe o altă maină sau pot obstruciona carosabilul.

Demontai scaunele sau asigurai-vă că scaunele sunt fixate cu tifturi de pivotare.

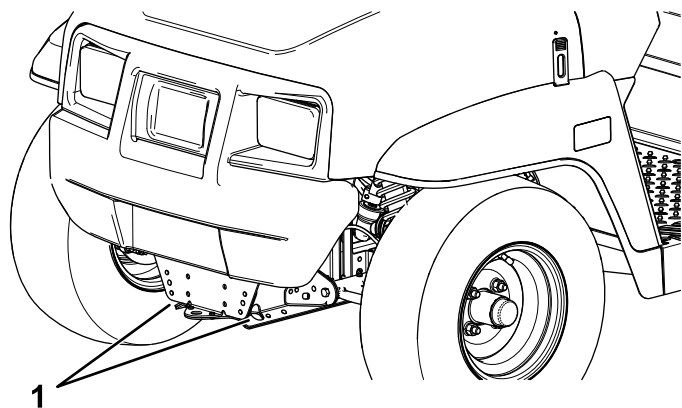


Figura 21

g236535

1. Cărlig de tractare și punct de prindere (partea frontală a mainii)

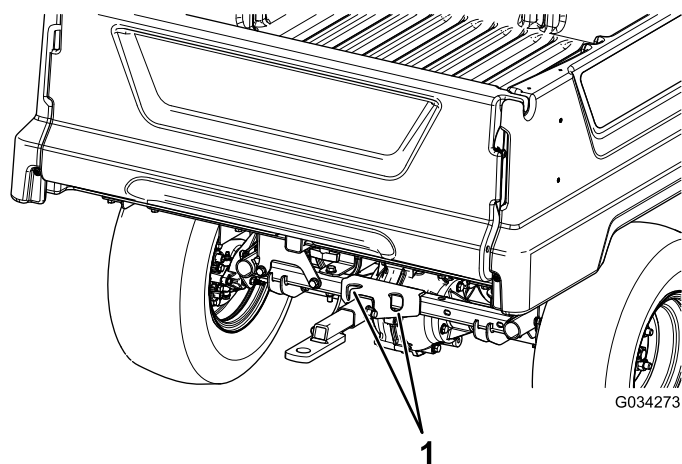


Figura 22

G034273

g034273

1. Puncte de prindere/ridicare spate

Important: Dacă tractai maina în poziția PORNIT, sistemul electric se poate deteriora.

2. Ataai o bară de remorcă pe cărligul de remorcă din partea din față a cadrului mainii (Figura 21).
3. Eliberai frâna de parcare.

Tractarea unei remorci

Maina poate tracta remorci. Pentru această maină sunt disponibile cărlige de remorcă, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru detalii.

Când transportați mărfuri sau tractați o remorcă, nu supraîncărcați maina sau remorca. Supraîncărcarea mainii sau a remorcii poate cauza performanțe slabe sau deteriorarea frânelor, axei, motorului, transmisiei, direcției, suspensiilor, structurii caroseriei sau anvelopelor.

Încărcați întotdeauna o remorcă cu 60% din greutatea încărcăturii în partea din față a remorcii. Acest lucru plasează aproximativ 10% din greutatea maximă admisă a remorcii (GTW) pe dispozitivul de remorcă al mainii.

Pentru a asigura frânare și tracțiune adecvate, încărcați întotdeauna platforma de încărcare atunci când utilizați o remorcă. Nu depășiți greutatea maximă admisă a vehiculului sau a remorcii.

Evitați parcare în pantă a mainii cu remorca atașată. Dacă trebuie să parcați în pantă, cuplați frâna de parcare și blocați roile remorcii.

Tractarea mainii

În caz de urgență, puteți tracta maina pe o distanță scurtă; totuși, aceasta nu este procedura standard de operare.

⚠ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractați niciodată maina cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Tractarea mainii trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportați maina pe o distanță considerabilă, transportați-o pe un camion sau o remorcă; consultați [Tractarea unei remorci \(Pagină 23\)](#).

1. Opriți maina și scoateți cheia.

Întreținere

Sigurană în timpul întreinerii

- Nu permiteți efectuarea lucrărilor de service asupra mainii de către persoane neinstruite.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
 - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
 - Deplasați selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți maina și scoateți cheia.
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Sprijiniți maina pe suporturi tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Nu lucrați sub o platformă ridicată fără suportul adecvat de siguranță pentru platformă.
- Nu încărcați bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze și acumulări de murdărie din zona mainii.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu maina în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în mișcare.
- Dacă trebuie să porniți maina pentru a efectua o reglare de întreținere, țineți mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de orice componente în mișcare. Țineți trecătorii la distanță față de maină.
- Verificați funcționarea frânei de mână așa cum este recomandat în programul de întreținere și efectuați reglaje și lucrări de întreținere după cum este necesar.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și toate elementele de feronerie strânse corespunzător. Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Nu modificați niciodată funcționarea prevăzută a unui dispozitiv de siguranță și nu reduceți protecția oferită de un dispozitiv de siguranță.
- Dacă sunt vreodată necesare reparații majore sau dacă este necesară asistență, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia poate cauza rănirea sau decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului oferită de The Toro® Company.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 100 ore	• Urmăriți instrucțiunile pentru efectuarea rodajului unei maini noi.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect. • Verificați presiunea din anvelope. • Încărcați bateriile. • Verificați nivelul de apă al bateriilor. • Verificați nivelul de lichid de frână. • Spălați maina.
La intervale de 25 de ore	• Curățați bateriile. • Verificați nivelul apei din baterii și adăugați apă distilată sau deionizată în acestea (dacă este necesar).
La intervale de 100 de ore	• Verificați starea anvelopelor și a jantelor. • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificați dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție și suspensiei. • Verificați unghiul de cădere și înclinarea roilor frontale. • Verificați nivelul de lichid de transmisie. • Verificați dacă transmisia prezintă scurgeri. • Verificați frânele.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 300 de ore	• Lubrifiați rulmenții roilor frontale.
La intervale de 400 de ore	• Înlocuiți plăcuțele frânei de serviciu și de parcare.
La intervale de 800 de ore	• Schimbați lichidul de transmisie.
La intervale de 1.000 de ore	• Înlocuiți lichidul de frână.

Notă: Descărcați gratuit schema electrică vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

⚠ ATENȚIE

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrați maina întreținută corespunzător și în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiați această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificați funcționarea frânei și a frânei de parcare.							
Verificați funcționarea schimbătorului de viteze/poziției Neutru.							
Verificați nivelul de apă al bateriilor.							
Verificați nivelul de lichid de frână.							
Verificați zgomotele neobișnuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificați dacă există scurgeri de lichide.							
Verificați funcționarea instrumentelor.							
Verificați funcționarea acceleratorului.							
Retuați vopseaua deteriorată.							
Spălați maina.							

Întreținerea mainii în condiții speciale de funcționare

Important: Dacă maina este supusă vreuneia dintre condițiile enumerate mai jos, efectuai lucrările de întreținere de două ori mai frecvent:

- Utilizare în deert
- Utilizare în zone cu climă rece - temperaturi sub 10 °C
- Tractarea unei remorci
- Utilizare frecventă în condiții de praf
- Lucrări de construcții
- După o utilizare prelungită în noroi, nisip, apă sau în condiții similare de murdărie, procedai în felul următor:
 - Verificai și curăai frânele cât mai curând posibil. Acest lucru previne uzura excesivă cauzată de materialele abrazive.
 - Spălai maina folosind doar apă sau un detergent delicat.

Important: Nu folosi apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Proceduri permanente

Multe dintre subiectele abordate în această secțiune referitoare la întreținere necesită ridicarea și coborârea platformei. Pentru a preveni rănirea gravă sau decesul, luai următoarele măsuri de precauție.

⚠ ATENȚIE

Ridicai platforma de încărcare înainte de efectuarea oricărei lucrări de întreținere. O platformă de încărcare ridicată poate cădea și poate răni persoanele aflate sub ea.

- Utilizai întotdeauna tija de susinere pentru a țin platforma de încărcare ridicată înainte de a lucra sub ea.
- Îndepărtați orice materiale de pe platforma de încărcare înainte de a efectua lucrări sub aceasta.

Pregătirea mașinii pentru lucrările de întreținere

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Deplasai selectorul de direcție în poziția NEUTRU.
3. Cuplai frâna de parcare.
4. Oprii maina și scoatei cheia.
5. Golii și ridicai platforma de încărcare.

Ridicarea mainii

⚠ PERICOL

Maina poate fi instabilă atunci când se utilizează un cric. Maina poate aluneca de pe cric, rănind persoana care se află dedesubt.

- Nu pornii maina în timp ce aceasta se află pe un cric.
- Scoatei întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî din maină.
- Blocați anvelopele când maina este susinută de un echipament de ridicare.
- Utilizai cricuri pentru susținerea mainii, după ce ai ridicat-o.

Important: Ori de câte ori punei în funcțiune maina pentru întreținere de rutină și/sau diagnosticare, asigurai-vă că roile din spate ale mainii sunt la 25 mm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

- Punctul de ridicare din partea din față a mainii este situat sub partea din față a cadrului, în spatele cârligului de tractare (Figura 23).

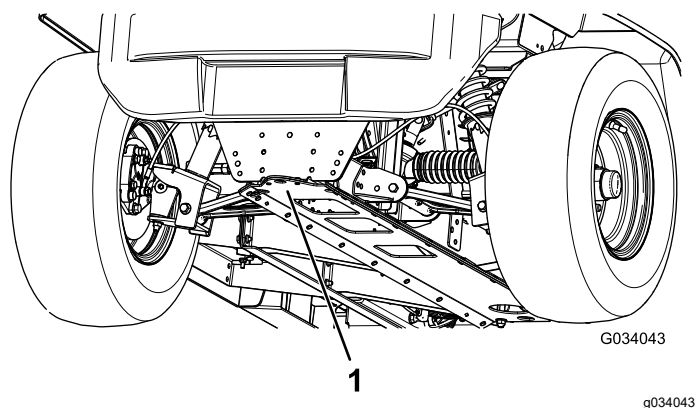


Figura 23

1. Punct de ridicare frontal

- Punctul de ridicare din partea din spate a mainii este situat sub tubul axului (Figura 24).

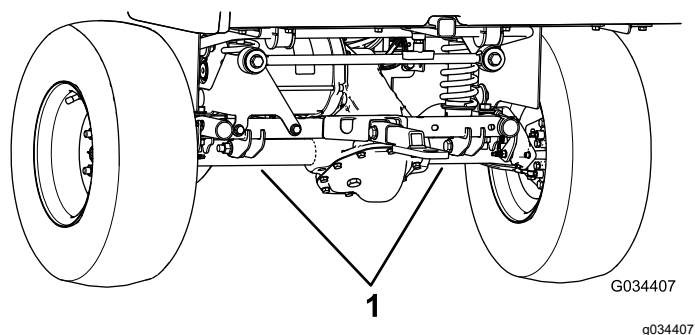


Figura 24

1. Puncte de ridicare spate

Deschiderea capotei

Ridicarea capotei

1. Ridicai mânerul clicheilor din cauciuc de pe fiecare parte a capotei. (Figura 25).

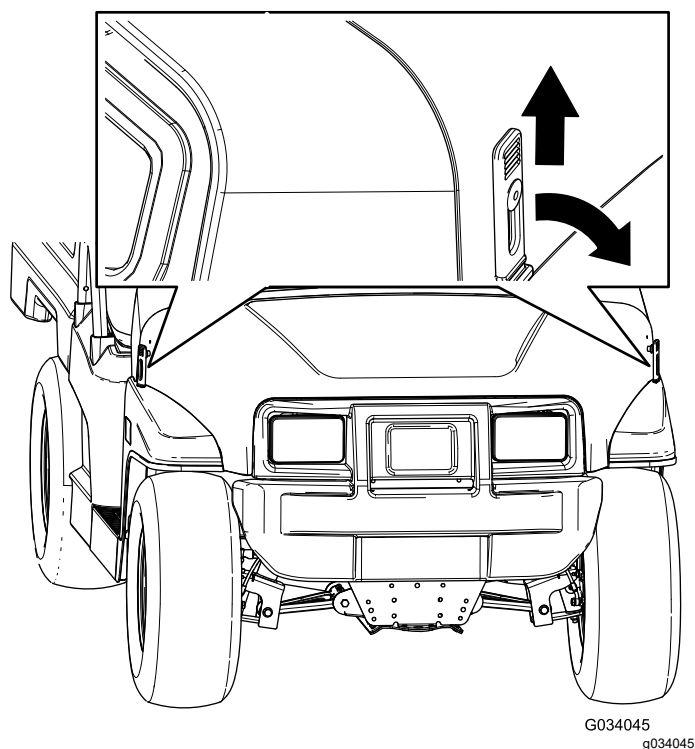


Figura 25

2. Ridicai capota.

Închiderea capotei

1. Coborâi uor capota.
2. Fixai capota prin alinierea clicheilor din cauciuc pe ancorele de blocare de pe fiecare parte a capotei. (Figura 25).

Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului

Pentru a ridica ansamblul scaunului, împingei ansamblul scaunului înainte, până când se sprijină pe volan (Figura 26).

Pentru a coborî ansamblul scaunului, împingei ansamblul scaunului spre spate, până când acesta se aază în poziia iniială (Figura 26).

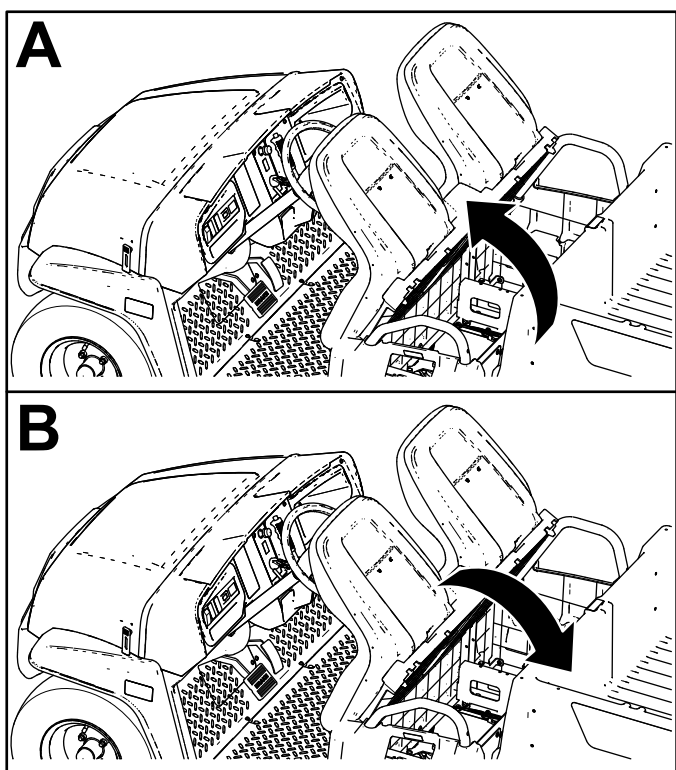


Figura 26

g190066

Instalarea ansamblului scaunului

Glisai ansamblul scaunului pe tifturi i coborâi ansamblul scaunului (Figura 28).

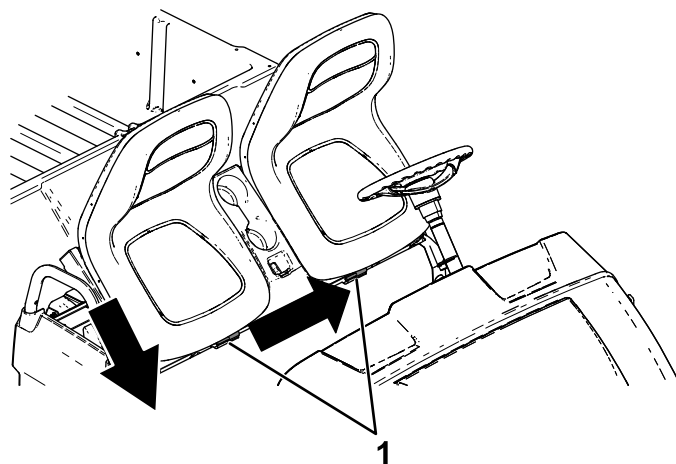


Figura 28

g190186

1. Știfturi

Îndepărtarea ansamblului scaunului

1. Împingei ansamblul scaunului înainte, în poziia ridicată (Figura 26).
2. Glisai ansamblul scaunului în lateral, în afara tifturilor, i ridicai ansamblul scaunului în sus (Figura 27).

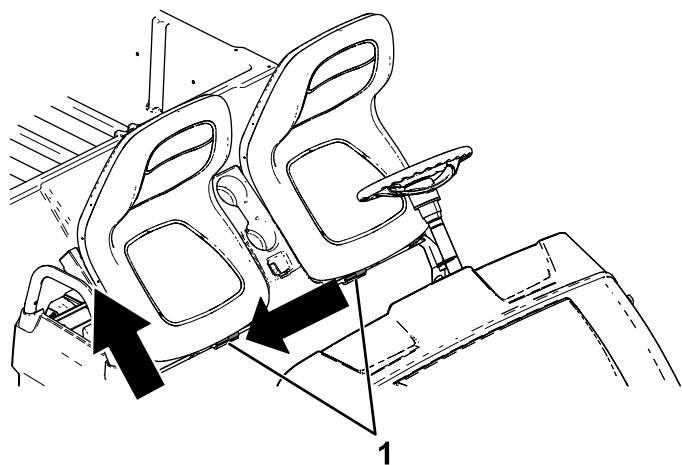


Figura 27

g190187

1. Știfturi

Lubrifiere

Lubrifierea rulmenților roilor frontale

Interval de service: La intervale de 300 de ore

Specificaie privind lubrifiantul: Mobilgrease XHP™-222

Îndepărtarea butucului i a rotorului

1. Ridicăi partea frontală a mainii i sprijinii-o cu cricuri.
2. Îndepărtați cele 4 prezoane care fixează roata pe butuc (Figura 29).

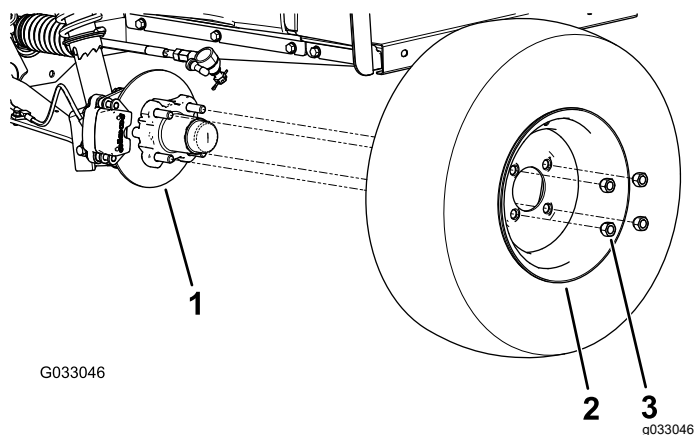


Figura 29

- | | |
|----------|-----------|
| 1. Butuc | 3. Prezon |
| 2. Roată | |

3. Îndepărtați uruburile cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") care fixează suportul pentru ansamblul frânei pe ax i separați frâna de ax (Figura 30).

Notă: Susineți ansamblu frânei înainte de a trece la următorul pas.

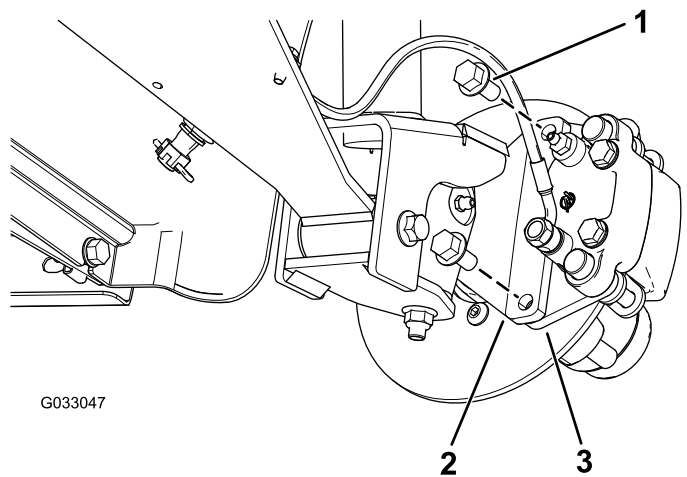


Figura 30

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") | 3. Suport etrier (ansamblu frână) |
| 2. Ax | |

4. Îndepărtați capacul anti-praf de pe butuc (Figura 31).

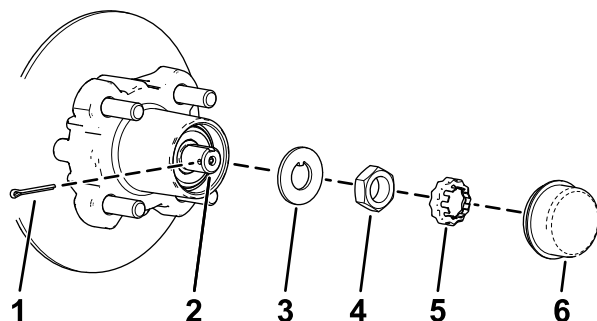


Figura 31

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Cui spintecat | 4. Piuliă ax |
| 2. Ax | 5. Opritor piuliă |
| 3. aibă de siguranță | 6. Capac anti-praf |

5. Îndepărtați cuiul spintecat i piuliă de fixare de pe ax i piuliă axului (Figura 31).
6. Îndepărtați piuliă axului de pe ax i separați butucul i ansamblul rotorului de ax (Figura 31 i Figura 32).

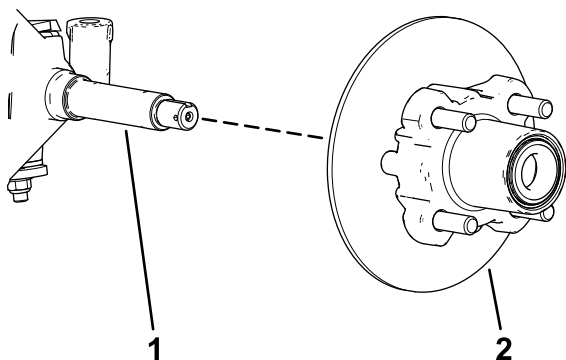


Figura 32

g192347

- | | |
|-------|--------------------------------|
| 1. Ax | 2. Butuc i ansamblul rotorului |
|-------|--------------------------------|

- Curăai axul cu o lavetă.
- Repetai paii 1 - 7 de la butuc i rotor pentru cealaltă parte a mainii.

Lubrifierea rulmenilor roilor

- Scoatei rulmentul exterior i calea de rulare a rulmentului din butuc (Figura 33).

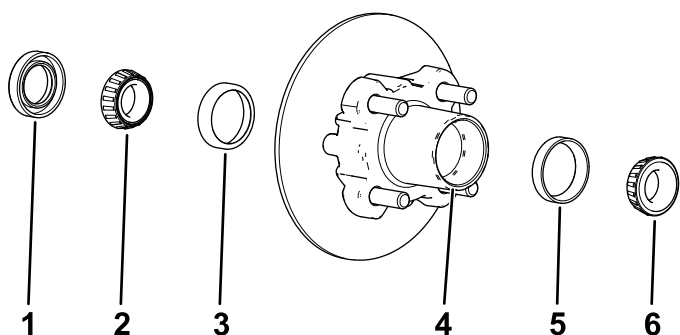


Figura 33

G033050
g033050

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Garnitură | 4. Cavitate rulment (butuc) |
| 2. Rulment interior | 5. Cale de rulare rulment exterior |
| 3. Cale de rulare rulment interior | 6. Rulment exterior |

- Îndepărtai garnitura i rulmentul interior de pe butuc (Figura 33).
- Curăai garnitura i verificai dacă există urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Nu utilizați solvenți pentru a curăa garnitura. Înlocuiți garnitura dacă este uzată sau deteriorată.

- Curăai rulmenii i căile de rulare i verificai dacă prezintă urme de uzură sau deteriorări.

Notă: Înlocuiți toate piesele uzate sau deteriorate. Asigurați-vă că rulmenii i căile de rulare sunt curate i uscate.

- Curăai cavitatea butucului de toate urmele de grăsime, murdărie i reziduuri (Figura 33).
- Umplei rulmenii cu lubrifiantul specificat.
- Umplei cavitatea butucului între 50% i 80% cu lubrifiantul specificat (Figura 33).
- Montai rulmentul interior pe calea de rulare din partea interioară a butucului i instalai garnitura (Figura 33).
- Repetai pașii 1 - 8 pentru rulmenii celuilalt butuc.

Montarea butucului i a rotorului

- Aplicai un strat subire de lubrifiant specificat pe ax (Figura 34).

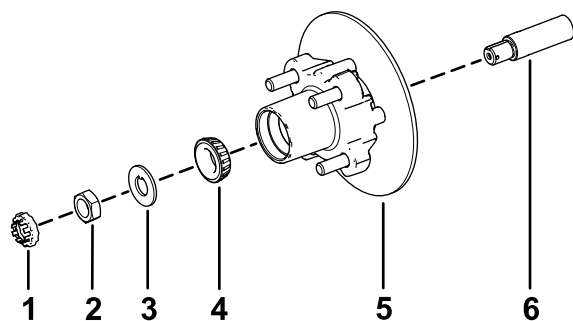


Figura 34

g192344

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Opritor piuliă | 4. Rulment exterior |
| 2. Piuliă ax | 5. Butuc, rotor, rulment interior, cale de rulare i garnitură |
| 3. aibă de sigurană | 6. Ax |

- Montai butucul i rotorul pe ax, cu rotorul în interior (Figura 34).
- Montai rulmentul exterior pe ax i aezai rulmentul pe calea de rulare exterioră (Figura 34).
- Montai aiba de sigurană pe ax (Figura 34).
- Înfiletai piulia pe ax i strângei-o la un cuplu de 15 N·m, în timp ce rotii butucul pentru a fixa rulmentul (Figura 34).
- Slăbiți piulia axului până când butucul se rotește liber.
- Strângeți piulia axului la un cuplu de 170 - 225 N·cm.
- Instalai opritorul peste piuliă i verificai alinierea fantei din opritor i a orificiului din ax pentru cuiul spintecat (Figura 35).

Notă: Dacă fanta din opritor i orificiul din ax nu sunt aliniate, strângeți piulia axului pentru a alinia fanta i orificiul, la un cuplu maxim de 226 N·cm pe piuliă.

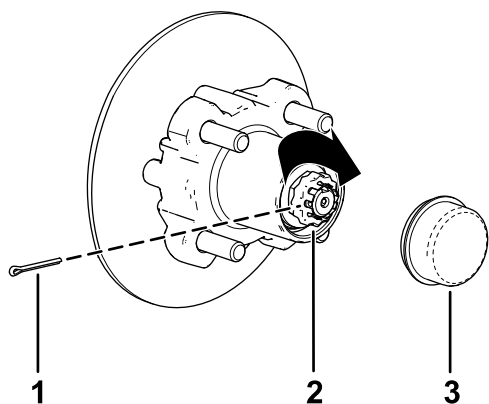


Figura 35

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Cui spintecat | 3. Capac anti-praf |
| 2. Opritor piuliă | |

9. Montai cuiul spintecat i îndoiți picioarele în jurul opritorului (Figura 35).
10. Montai capacul anti-praf pe butuc (Figura 35).
11. Repetăi pași 1 - 10 pentru butucul i rotorul de pe cealaltă parte a mainii.

Montarea frânelor i a roilor

1. Curățați cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") i aplicați un strat de agent de blocare a filetelor de duritate medie pe filetele uruburilor.
2. Aliniați plăcuțele de frână de o parte i de alta a rotorului (Figura 30) i orificiile din suportul etrierului cu orificiile din suportul de frână al cadrului axului (Figura 34).
3. Fixați suportul etrierului pe cadrul axului (Figura 30), utilizând cele 2 uruburi cu guler ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ").
Strângeți cele 2 uruburi cu guler la un cuplu de 47 - 54 N·m.
4. Aliniați orificiile din roată cu tifturile butucului i montați roata pe butuc cu tija supapei spre exterior (Figura 29).
Notă: Asigurați-vă că suprafața de montare a roii este la același nivel cu butucul.
5. Fixați roata pe butuc utilizând prezoanele (Figura 29).
Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 - 122 N·m.
6. Repetăi pași 1 - 5 pentru frâna i roata de pe cealaltă parte a mainii.

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mainii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție i utilizați scule izolate.

Sigurana privind bateria

- Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, iarbă, frunze i acumulări de murdărie de pe baterii i din zona motorului.
- Dai jos toate bijuteriile i ceasurile înainte de a efectua lucrări de service pentru baterii.
- Nu încărcați bateriile în timpul lucrărilor de service.
- Deconectați întotdeauna toate cablurile bateriei înainte de a repara orice componentă electrică; consultați [Deconectarea bateriilor \(Pagină 35\)](#).

Notă: Deconectarea tuturor cablurilor bateriei oprește alimentarea sistemului electric.

- Electrolitul din baterie conține acid sulfuric, care produce hidrogen, un gaz exploziv în anumite condiții. Acidul sulfuric poate arde pielea i deteriora îmbrăcămintea; când este sub formă gazoasă, vă poate vătăma plămânii.
 - Reparați, depozitați i încărcați întotdeauna maina într-un spațiu bine aerisit.
 - inei sursele de scântei i flăcări deschise departe de baterii.
 - Nu fumați în apropierea bateriilor.
 - Nu utilizați flăcări deschise pentru a verifica nivelul lichidului sau scurgerile de electrolit al bateriei.
 - Purtați echipamente de protecție adecvate pentru ochi, mâini i față.
 - Nu vă aplecați niciodată deasupra bateriilor.
 - Evitați să inspirați fumul emis de baterie.
 - Umpleți bateriile într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.
 - Dacă pielea sau ochii dumneavoastră intră în contact cu electrolitul, spălați zona afectată, timp de 20 de minute, cu apă curată. Îndepărtați

îmbrăcămintea contaminată. Solicitai imediat asistență medicală.

- inei copiii i animalele de companie la distanță de baterii i electrolit.
- Electrolitul este otrăvitor.
 - Nu înghiii electrolit.
 - Dacă înghiii electrolit, bei imediat o cantitate mare de apă pentru a dilua electrolitul, dacă este posibil.
 - Nu încercai să provocați vomă.
 - Apelați imediat un centru de informare toxicologică i obțineți asistență medicală.
- Când nu umpleți bateriile, păstrați capacele de ventilație ale bateriilor bine strânse pe acestea. Nu utilizați mâna dacă oricare dintre capacele de ventilație lipsesc sau sunt deteriorate.
- Când îndepărtați sau instalați bateriile, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mâinii.
- Nu verificați încărcarea unei baterii prin plasarea unui obiect metalic între borne. Acest lucru produce scântei, care pot provoca o explozie.
- Menineți întotdeauna opritoarele bateriilor fixate, pentru a proteja i fixa bateriile.
- Citii i înțelegeți instrucțiunile pentru încărcare înainte de a încărca bateriile; consultați [Încărcarea bateriilor \(Pagină 32\)](#). De asemenea, luați următoarele măsuri de precauție pentru încărcarea bateriilor:
 - Rotii cheia în contact în poziția OPRIT înainte de a conecta încărcătorul la o sursă de alimentare.
 - Pentru a încărca bateriile, folosiți doar cablul de alimentare furnizat odată cu mâna.
 - Nu încărcați o baterie deteriorată sau îngheată.
 - Deconectați întotdeauna cablul de alimentare c.a. întâi de la priza de alimentare i apoi de la priza mâinii, pentru a evita producerea de scântei.
 - Dacă o baterie se încălzește în timpul încărcării, începe să emită cantități mari de gaze sau pierde electrolit, deconectați imediat cablul de alimentare de la priza de alimentare. Reparați mâna la un centru de service autorizat înainte de a o folosi din nou.

Întreținerea bateriilor

Ridicați ansamblul scaunului i platforma de încărcare înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra bateriilor; consultați [Ridicarea i coborârea ansamblului scaunului \(Pagină 27\)](#) i [Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare \(Pagină 19\)](#).

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mâinii.
- Folosiți unelte izolate în timpul lucrărilor de întreținere a bateriilor.
- Menineți întotdeauna opritoarele bateriilor fixate, pentru a proteja i fixa bateriile.

⚠ PERICOL

Nu atingeți nicio piesă electrică i niciun punct de contact de pe motor.

Atingerea unor astfel de componente sau puncte de contact poate duce la vătămare gravă sau deces.

Curățarea bateriilor

Interval de service: La intervale de 25 de ore

1. Asigurați-vă că toate capacele bateriilor sunt strânse.
2. Curățați bateriile cu ajutorul unui prosop de hârtie.
3. Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curățați-le cu o soluție formată din 4 părți apă i 1 parte bicarbonat de sodiu. De asemenea, curățați picioarele de susinere i clemele cablului cu un agent de curățare special.
4. Aplicați un strat subire de protector Toro pentru bornele bateriilor.

Notă: Picioarele de susinere i clemele trebuie să aibă un aspect metalic, strălucitor.

Încărcarea bateriilor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Încărcătorul pentru mâină se află în interiorul acesteia, sub scaunul operatorului. Pentru o durată maximă de viață a bateriilor, încărcați bateriile ori de câte ori nu utilizați mâna. În funcție de gradul de descărcare a bateriilor i de temperatura ambiantă a acestora, încărcarea bateriilor la capacitate maximă poate dura până la 16 ore.

Notă: Timpul de încărcare normal este de aproximativ 8 - 10 ore.

Important: Bateriile plumb-acid nu dezvoltă o memorie de încărcare și nu trebuie să fie descărcate complet înainte de a fi încărcate. **Descărcarea completă a bateriilor le poate deteriora.** Încărcăi bateriile în orice moment în care maina nu este utilizată.

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriilor produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriilor și în sursele de scântei și foc departe de ele.

1. Parcați mașina într-o zonă bine aerisită, în apropierea unei prize de alimentare adecvate.
2. Verificați nivelul de electrolit al bateriilor.

Notă: După încărcarea completă a bateriilor, umpleți bateriile cu apă distilată sau deionizată; consultați [Adăugarea de apă distilată sau deionizată în baterii \(Pagină 34\)](#).

Important: Încărcăi complet bateriile înainte de a adăuga apă în acestea. În timpul încărcării, volumul electrolitului crește, iar umplerea unei baterii descărcate înainte de încărcarea completă a bateriilor poate provoca revărsarea și scurgerea electrolitului prin gura de aerisire.

3. Conectați un cablu de alimentare cu diametrul de 1,29 mm (sau mai mare), cu o lungime maximă de 2,5 m, la priza mainii ([Figura 36](#)).

Notă: Asigurați-vă că valoarea tensiunii încărcătorului corespunde tensiunii de la priza de alimentare folosită.

Notă: În mediile cu temperaturi ambientale ridicate, scoateți ansamblul scaunului pentru un timp de încărcare optim; consultați [Îndepărtarea ansamblului scaunului \(Pagină 28\)](#). Dacă încărcătorul de baterie este prea fierbinte, este posibil să nu încarce corespunzător. La temperaturi joase, este posibil ca încărcarea bateriilor să dureze mai mult.

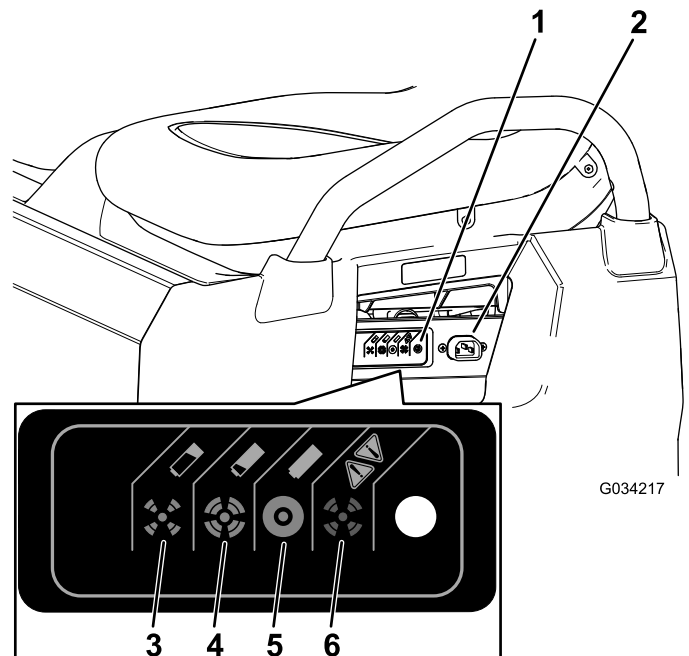


Figura 36

1. Lumina de stare a încărcătorului
 2. Priză maină
 3. Bateria este aproape descărcată.
 4. Bateria este aproape încărcată.
 5. Bateria este încărcată.
 6. Eroare încărcător; consultați manualul încărcătorului pentru codurile de defecțiune.
4. Conectați cablul încărcătorului la priza de alimentare.
- Notă:** În timp ce bateriile se încarcă, lumina verde de pe încărcător se aprinde intermitent. Când bateriile sunt complet încărcate, lumina verde nu mai este intermitentă și rămâne aprinsă.
5. Deconectați cablul de la priza de alimentare.
 6. Deconectați încărcătorul de la maină.

Consultați tabelul următor în [Figura 36](#) pentru informații privind semnificația culorilor diferite ale luminii de stare a încărcătorului.

Tabel privind lumina de stare a încărcătorului

Culoarea luminii de stare a încărcătorului	Aprindere constantă/intermitentă	Semnificaie
Verde	Aprindere constantă	Încărcare completă
Verde	Aprindere intermitentă	Aprindere scurtă - încărcare sub 80% Aprindere lungă - încărcare peste 80%

Tabel privind lumina de stare a încărcătorului (cont'd.)

Portocaliu	Aprindere intermitentă	Mod de putere redusă - tensiune c.a. scăzută sau temperatură internă ridicată a încărcătorului; încărcăi imediat
Rou	Aprindere intermitentă	Eroare la încărcător - repornii alimentarea încărcătorului Dacă această eroare persistă, consultai codurile pentru aprinderea intermitentă din manualul încărcătorului

Verificarea nivelului de apă al bateriilor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii maina, scoatei cheia din contact și ridicați platforma de încărcare; [Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare \(Pagină 19\)](#).
2. Ridicați ansamblul scaunului pentru a accesa bateriile; consultai [Ridicarea și coborârea ansamblului scaunului \(Pagină 27\)](#).
3. Verificați ochiurile de pe fiecare baterie pentru a vedea dacă sunt negre sau albe ([Figura 37](#)).

Notă: Ochiurile negre indică faptul că bateriile sunt pline de apă. Ochiurile albe indică faptul că bateriile au nevoie de apă.

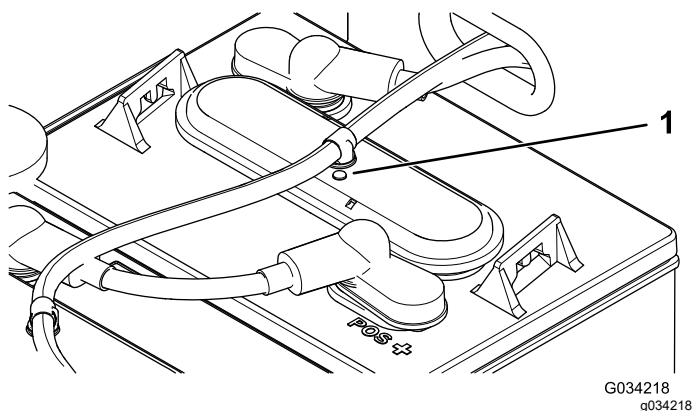


Figura 37

1. Ochiuri baterie

4. Dacă ochiurile sunt albe, trebuie să adăugați apă distilată sau deionizată în baterii; consultai [Adăugarea de apă distilată sau deionizată în baterii \(Pagină 34\)](#).

Adăugarea de apă distilată sau deionizată în baterii

Interval de service: La intervale de 25 de ore/La fiecare 2 săptămâni (care urmează)

Important: Încărcați complet bateriile înainte de a adăuga apă în acestea. În timpul încărcării, volumul electrolitului crește, iar umplerea unei baterii descărcate înainte de încărcarea completă a bateriilor poate provoca revărsarea și scurgerea electrolitului prin gura de aerisire.

Important: Utilizați doar apă curată, distilată sau deionizată pentru a umple bateriile. Utilizarea apei de la robinet poate deteriora și reduce durata de viață a bateriilor.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii maina, scoatei cheia din contact și ridicați platforma de încărcare; [Ridicarea platformei de încărcare în poziția de descărcare \(Pagină 19\)](#).
2. Încărcați bateriile până când se obține o încărcare completă; consultai [Încărcarea bateriilor \(Pagină 32\)](#).
3. Ridicați ansamblul scaunului pentru a accesa bateriile; consultai [Ridicarea și coborârea ansamblului scaunului \(Pagină 27\)](#).
4. Conectați pompa manuală de apă Toro la orificiul de umplere cu apă ([Figura 38](#)).

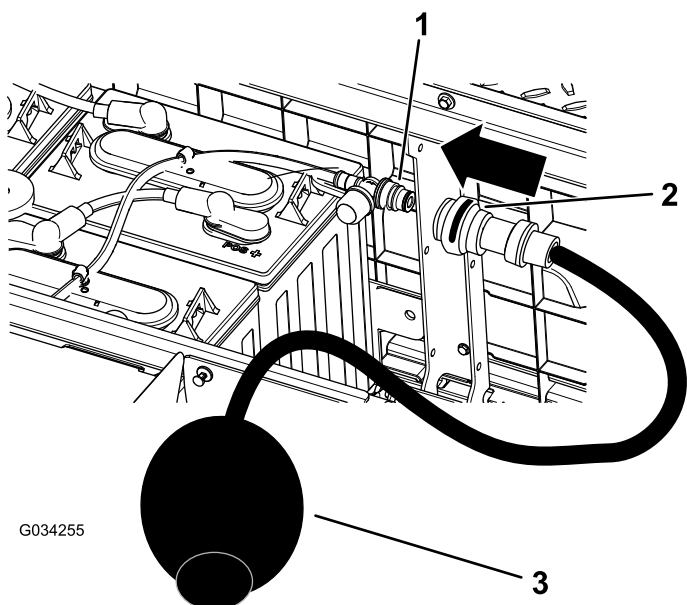


Figura 38

1. Orificiu de umplere cu apă
2. Racord pompă manuală
3. Pompă manuală de apă

5. Pompai apă în baterii până când toate ochiurile din partea superioară a bateriilor sunt negre, ceea ce indică faptul că acestea sunt pline cu apă.

Important: Nu umplei excesiv bateria. Electrolitul se va revărsa pe alte piese ale mainii i poate duce la coroziune i deteriorări grave. De asemenea, umplerea excesivă a bateriei poate reduce durata de viaă a acesteia.

Înlocuirea bateriilor

Când maina începe să piardă din autonomia de funcționare sau când durata de timp pentru descărcarea sau încărcarea bateriei se reduce semnificativ înseamnă că bateriile sunt probabil uzate i îi pierd capacitatea de încărcare. Ducei maina la un centru de service autorizat i solicitai testarea bateriilor pentru a determina dacă acestea trebuie înlocuite. Distribuitorul poate înlocui bateriile pentru dumneavoastră. Dacă dorii să înlocuii bateriile pe cont propriu, utilizezi următoarele proceduri:

Deconectarea bateriilor

1. Ridicai platforma de încărcare, rotii cheia în contact în poziia OPRIT i îndepărtați-o.
2. Deconectai cablul principal negativ al bateriei (negru) care leagă banca de baterii de punctul de legare la sarcină al mainii (Figura 39).

Notă: Cablurile principale ale bateriei sunt lungi în comparaie cu cablurile de interconectare ale bateriei.

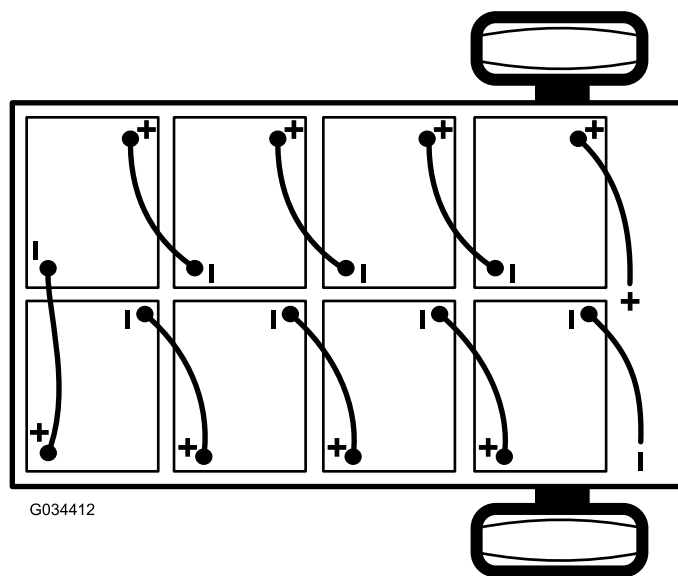


Figura 39

3. Deconectai cablul pozitiv principal al bateriei (rou) care leagă banca de baterii de contactorul principal al mainii (Figura 39).

Înlocuirea bateriilor

1. Îndepărtați toate cablurile de interconectare ale bateriilor.
2. Îndepărtați dispozitivele de fixare a bateriilor situate între baterii.
3. Îndepărtați toate bateriile i reciclați-le în conformitate cu regulamentele locale.
4. Montați bateriile noi în maină, în locurile din care ai scos bateriile la pasul 3.

Notă: Fii atent la polaritatea bateriilor când montați noile baterii (Figura 39).

5. Instalați dispozitivele de fixare a bateriilor i strângeți piulițele până când bateriile sunt fixate corespunzător.
6. Conectați bateriile împreună aa cum este prezentat în Figura 39 cu ajutorul cablurilor de interconectare ale bateriilor pe care le-ai îndepărtați la pasul 1.

Conectarea bateriilor

1. Asigurați-vă că bornele bateriei sunt curate i nu prezintă urme de oxidare.
2. Conectați cablul pozitiv principal al bateriei (rou) între banca de baterii i maină (Figura 39).

3. Conectai cablul principal negativ al bateriei (negru) între banca de baterii i maină (Figura 39).
4. Strângei piuliile care fixează toate cablurile bateriei până când dispozitivul de fixare prinde corespunzător bateria.
5. Acoperii bornele bateriei cu protector Toro pentru bornele bateriei.
6. Asigurai-vă că izolațiile de cauciuc de pe fiecare cablu al bateriei sunt bine aezate pe bornele bateriei.
7. Introducei cheia în contact i rotii-o în poziia PORNIT.
8. Coborâi platforma de încărcare, rotii cheia în contact în poziia OPRIT i îndepărtați-o.

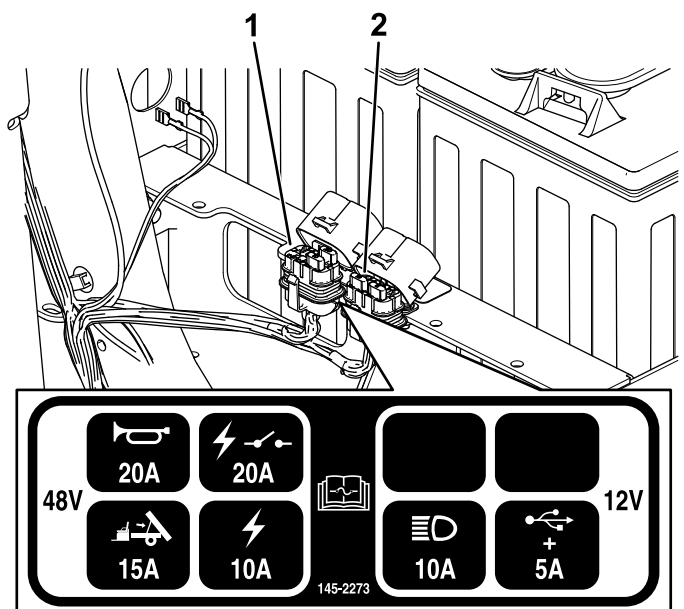


Figura 40

1. Bloc de siguranțe 48 V
2. Bloc de siguranțe 12 V

Depozitarea bateriilor

Încărcai bateriile complet înainte de a depozita maina. Conectai încărcătorul la o priză de perete când maina i bateriile sunt depozitate. Lăsați încărcătorul conectat la o priză de perete i la priza mainii în timpul depozitării, pentru a vă asigura că bateriile rămân încărcate i nu îngheață; în caz contrar, încărcai bateriile cel puțin o dată pe lună.

Important: Dacă maina nu poate fi conectată la priză în timpul depozitării, încărcai complet bateriile cel puțin o dată pe lună. Bateriile se descarcă automat pe perioade lungi de timp, ceea ce poate duce la o deteriorare a bateriilor până la punctul de a le face inutilizabile, chiar dacă acestea sunt noi.

Înlocuirea siguranțelor

Există 6 siguranțe fuzibile în sistemul electric; celelalte fante sunt deschise pentru opțiuni.

Siguranțele de 12 V i 48 V sunt situate sub ansamblul scaunului, în spatele unei baterii din partea dreaptă a mainii (Figura 40).

Siguranțe fuzibile 48 V

Claxon	20 A
Releu electric	20 A
Kit de ridicare opțional - deschis	15 A
Putere electrică	10 A

Siguranțe fuzibile 12 V

Punct de alimentare electrică USB	5 A
Faruri	10 A

Întreținerea farurilor

Înlocuirea farului

1. Deconectai bateriile; consultați [Deconectarea bateriilor \(Pagină 35\)](#).
2. Deschidei capota.
3. Deconectai conectorul electric al cablajului de la conectorul ansamblului de lămpi (Figura 41).

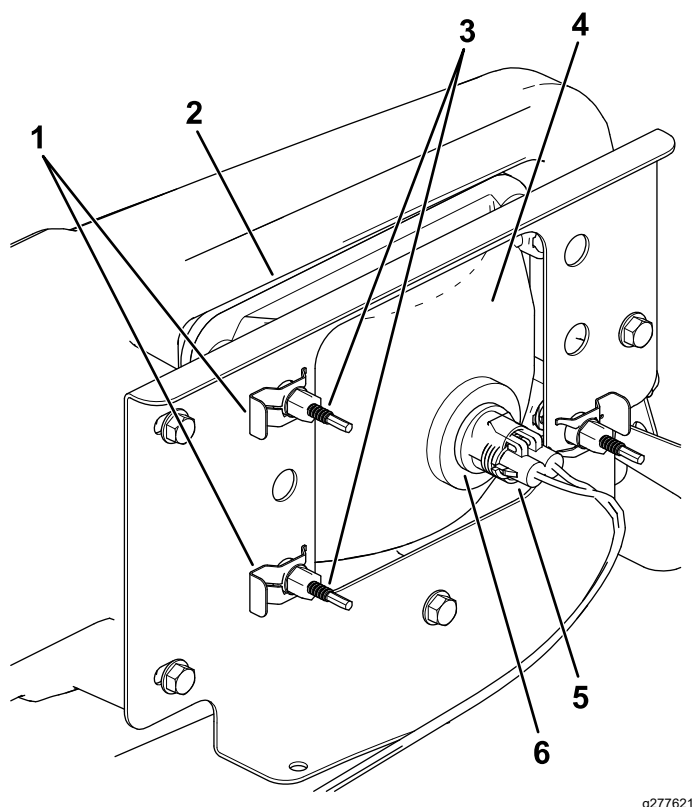


Figura 41

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Clemă de fixare | 4. Far |
| 2. Deschidere în bara de protecție | 5. Conector electric cablaj |
| 3. urub de reglare | 6. Ansamblu lampă |

- Îndepărtați clemele care fixează farul în consola acestuia (Figura 41).

Notă: Păstrați toate piesele pentru instalarea farului nou.

- Scoateți ansamblul farului deplasându-l în față prin deschiderea din bara de protecție față (Figura 41).
- Instalați farul nou prin deschiderea din bara de protecție (Figura 41).

Notă: Asigurați-vă că picioarele de reglare sunt aliniate cu orificiile din consola de montare din spatele barei de protecție.

- Fixați ansamblul farului cu clemele pe care le-ați îndepărtat la pasul 4.
- Conectați conectorul electric al cablajului la conectorul ansamblului lămpii (Figura 41).
- Reglați farurile pentru a direcționa fasciculul în poziția dorită, consultați [Reglarea farurilor \(Pagină 37\)](#).

Reglarea farurilor

Utilizați următoarea procedură pentru a regla poziția fasciculului farului ori de câte ori se înlocuiește sau se scoate un ansamblu de faruri.

- Parcați mașina pe o suprafață plană, cu farurile la aproximativ 7,6 m de un perete (Figura 42).
- Măsurați distanța de la podea până la centrul farului și faceți un semn pe perete la aceeași înălțime.
- Rotiți cheia în contact în poziția PORNIT și aprindeți farurile.
- Observați unde sunt îndreptate farurile pe perete.

Partea cea mai luminoasă a fasciculului farului trebuie să fie la 20 cm sub semnul marcat pe perete. (Figura 42).

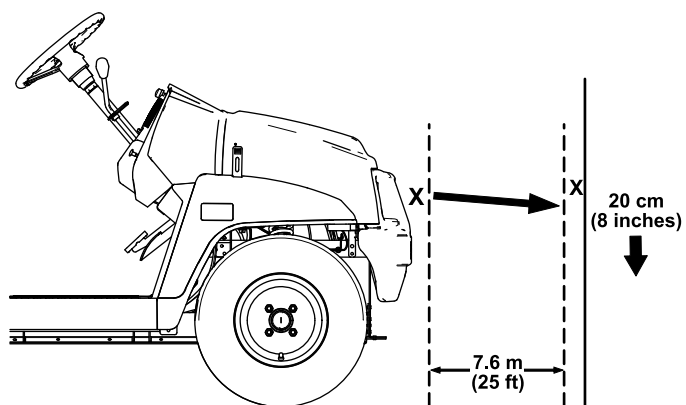


Figura 42

- În partea din spate a ansamblului farului, rotiți uruburile de reglare (Figura 41) pentru a pivota ansamblul farului și pentru a alinia poziția fasciculului.
- Conectați bateriile și închideți capota; consultați [Conectarea bateriilor \(Pagină 35\)](#).

Întreținerea sistemului de angrenaj

Întreținerea anvelopelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai starea anvelopelor i a jantelor.

La intervale de 100 de ore—Strângei prezoanele la cuplul indicat.

1. Verificai anvelopele i jantele pentru a determina prezena urmelor de uzură sau deteriorărilor.

Notă: Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea bordurilor, pot deteriora o anvelopă sau o jantă i, de asemenea, pot perturba alinierea roilor, astfel încât este necesar să verificai starea anvelopelor după un accident.

2. Strângeți prezoanele la un cuplu de 108 - 122 N·m.

Verificarea componentelor sistemului de direcție i suspensiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificai dacă există componente slăbite sau deteriorate ale sistemului de direcție i suspensiei.

Cu volanul în poziție centrală (Figura 43), rotiți-l spre stânga sau spre dreapta. Dacă roțile volanului mai mult de 13 mm la stânga sau la dreapta, iar anvelopele nu se rotesc, verificați următoarele componente ale direcției i suspensiei pentru a vă asigura că nu sunt slăbite sau deteriorate:

- Articulația dintre arborele de direcție i ansamblul cremalierii de direcție

Important: Verificai starea i siguranța garniturii de etanare a arborelui pinionului (Figura 44).

- Tirații ansamblului cremalierii de direcție

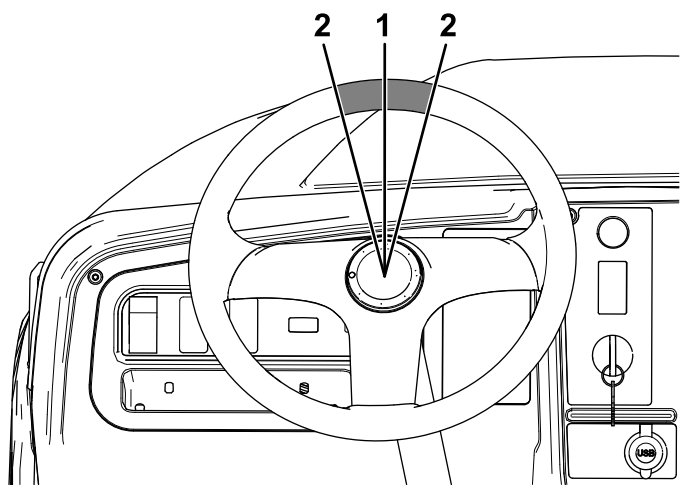


Figura 43

1. Volan în poziție centrală
2. 13 mm de la centrul volanului

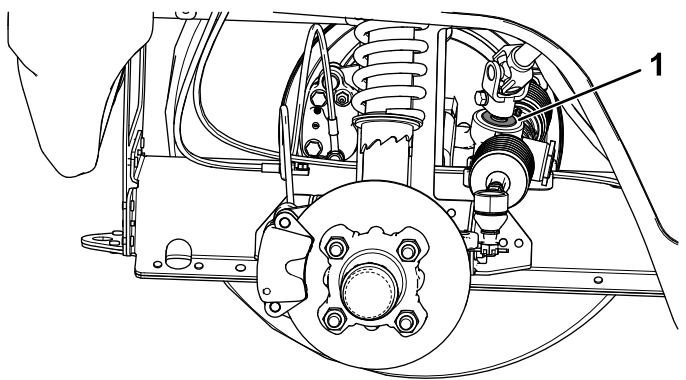


Figura 44

1. Garnitura arborelui pinionului

Reglarea alinierii roilor frontale

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Verificai unghiul de cădere i înclinarea roilor frontale.

Pregătirea pentru reglarea unghiului de cădere i înclinare

1. Verificai presiunea din anvelope pentru a vă asigura că anvelopele frontale sunt umflate la 8,2 bari.
2. Fie adăugați pe scaunul șoferului o greutate egală cu cea a operatorului care va conduce mașina, fie solicitați unui operator să stea pe scaun. Greutatea sau operatorul trebuie să rămână pe scaun pe toată durata procedurii de aliniere.
3. Pe o suprafață plană, deplasați mașina în linie dreaptă în spate 2 - 3 m i apoi drept în față

până la poziția inițială de pornire. Acest lucru permite suspensiei să se stabilizeze în poziția de funcționare.

Reglarea unghiului de cădere

Unelte furnizate de proprietar: cheie pentru piuliă, nr. piesă Toro 132-5069; consultai distribuitorul autorizat Toro.

Important: Efectuai reglarea unghiului de cădere numai dacă utilizai un dispozitiv de ataare frontal sau dacă anvelopele prezintă o uzură neuniformă.

1. Verificai alinierea unghiului de cădere la fiecare roată; alinierea trebuie să fie cât mai aproape de punctul neutru (zero) posibil.

Notă: Anvelopele trebuie să fie aliniate cu banda de rulare în mod egal pe sol pentru a reduce uzura neuniformă.

2. Dacă unghiul de cădere a roii nu este aliniat, utilizați cheia pentru piuliă pentru a roti colierul de pe amortizor pentru a alinia roata (Figura 45).

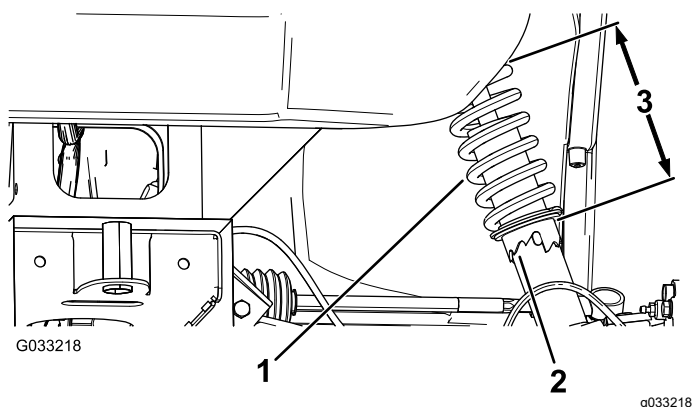


Figura 45

1. Arc de amortizare
2. Colier
3. Lungime arc

Reglarea convergenței roilor spate

Important: Înainte de reglarea înclinării, asigurați-vă că reglarea unghiului de cădere este cât mai aproape posibil de punctul neutru; consultați [Reglarea unghiului de cădere \(Pagină 39\)](#).

1. Măsurai distanța ambelor anvelope frontale la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât și cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 46).

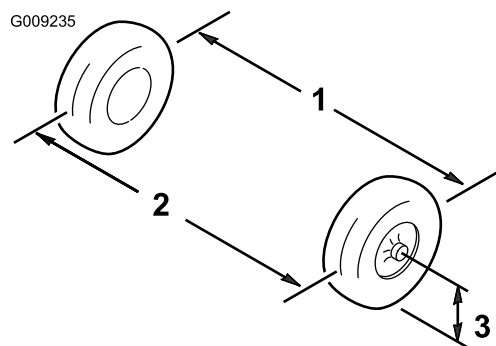


Figura 46

1. Linie centrală anvelopă - spate
2. Linie centrală anvelopă - față
3. Linie centrală osie

2. Dacă distanța nu se încadrează între 0 și 6 mm, slăbiți contrapiuliile de la capătul exterior al tiranilor (Figura 47).

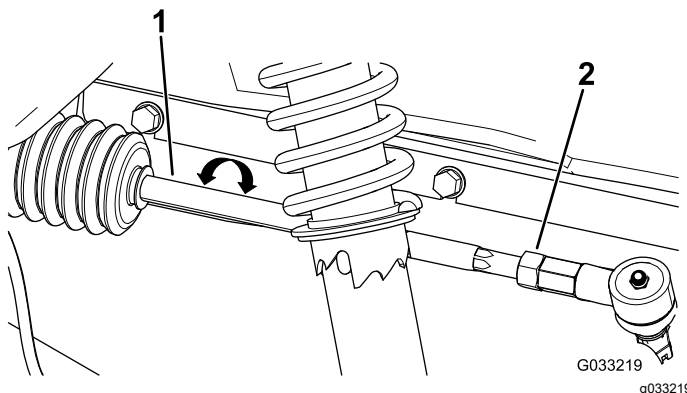


Figura 47

1. Tirant
2. Contrapiuliță

3. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.
4. Strângeți contrapiuliile tiranilor atunci când reglarea este corectă.
5. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

Verificarea nivelului de lichid de transmisie

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificați nivelul de lichid de transmisie.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Opriți motorul și scoateți cheia.
4. Scoateți bucul de umplere de pe transmisie (Figura 48).

Notă: Nivelul lichidului trebuie să fie egal cu partea de jos a buonului de umplere.

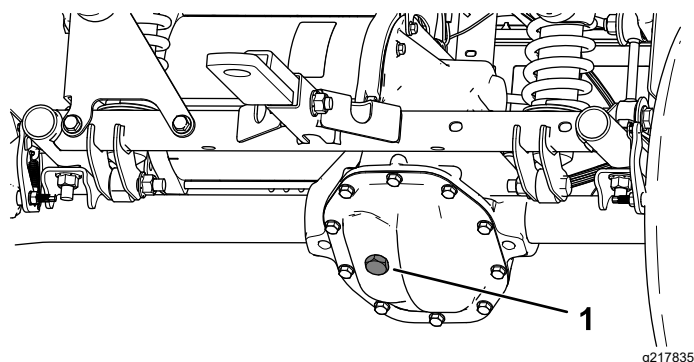


Figura 48

1. Bușon de umplere

3. Montați capacul transmisiei, utilizând uruburile îndepărtate anterior și strângeți uruburile la un cuplu de 22 - 32 N·m.
4. Scoateți bușonul de umplere de pe transmisie și umpleți cu lichidul specificat până când acesta iese prin orificiul de umplere (Figura 48).
5. Montați bușonul de umplere și strângeți-l la un cuplu de 20 - 27 N·m.

5. Dacă nivelul lichidului este scăzut, scoateți bușonul de umplere și adăugați lichidul specificat până când acesta iese prin orificiu (Figura 48).
6. Montați bușonul de umplere și strângeți-l la un cuplu de 20 - 27 N·m.

Înlocuirea lichidului transmisiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Verificați dacă transmisia prezintă scurgeri.

La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)—Schimbați lichidul de transmisie.

Tip lichid: SAE 10W-30 (API service SJ sau superior)

Capacitate lichid: 0,66 l

1. Aliniați o tavă de golire sub capacul transmisiei (Figura 49).

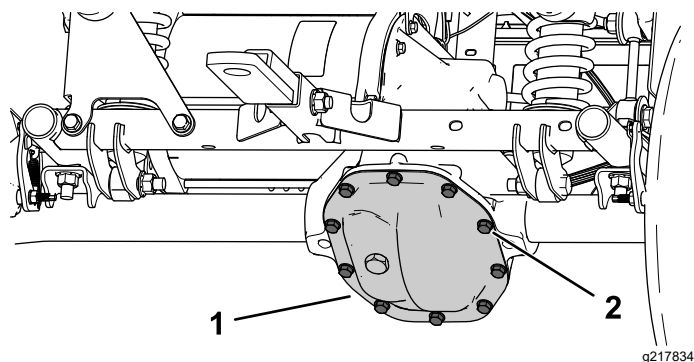


Figura 49

1. Capac transmisie 2. Șuruburi

2. Îndepărtați uruburile de pe capacul transmisiei și golii complet lichidul (Figura 49).

Notă: Păstrați capacul și uruburile transmisiei.

Întreținerea frânei

Verificarea frânei de parcare

1. Cuplai frâna de parcare trăgând maneta frânei de parcare spre dumneavoastră, până când simii tensiune.
2. Dacă nu simii tensiune atunci când trageți frâna de parcare spre dumneavoastră, la o distanță cuprinsă între 11,4 i 16,5 cm de simbolul „P” de pe tabloul de bord, atunci trebuie să reglați frâna de parcare; consultați [Reglarea frânei de parcare \(Pagină 41\)](#).

Reglarea frânei de parcare

1. Asigurați-vă că frâna de parcare este decuplată.
2. Ridicați partea din spate a mâinii cu ajutorul cricurilor; consultați [Ridicarea mâinii \(Pagină 26\)](#).
3. Utilizând 2 chei, ineți în poziție piciorul de reglare de pe etrier cu o cheie i slăbiți contrapiulia cu un sfert ($\frac{1}{4}$) de tură cu cealaltă cheie ([Figura 50](#)).

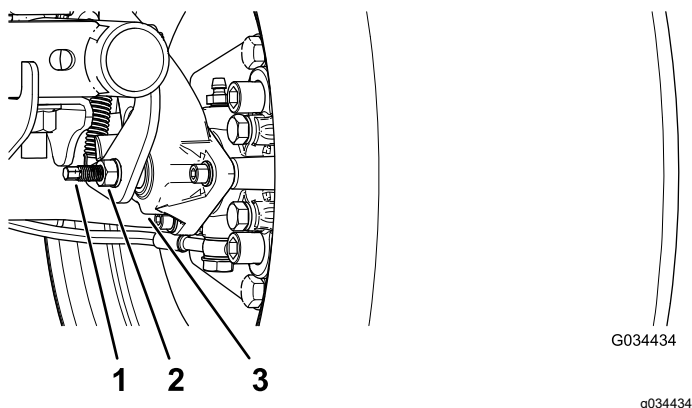


Figura 50

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. Picior de reglare | 3. Etrier |
| 2. Contrapiuliță | |

4. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, rotiți piciorul de reglare pentru a-l strânge ([Figura 50](#)).

Notă: Efectuați acest pas până când simii o rezistență la roată.

5. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, slăbiți cu un sfert ($\frac{1}{4}$) de tură ([Figura 50](#)).
6. În timp ce ineți în poziție piciorul de reglare i contrapiulia, strângeți contrapiulia ([Figura 50](#)).
7. Repetați pașii 1 - 6 pentru cealaltă parte.

8. Verificați dacă frâna de parcare este reglată la o tensiune adecvată; consultați [Verificarea frânei de parcare \(Pagină 41\)](#).

Notă: Dacă nu puteți regla frâna de parcare la tensiunea necesară, este posibil ca plăcuțele de frână să fie uzate i să necesite înlocuire. Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

Verificarea nivelului de lichid de frână

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic Verificați nivelul de lichid de frână înainte de a porni motorul pentru prima dată.

Tip de lichid de frână: DOT 3

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți mâna i scoateți cheia din contact.
2. Ridicați capota pentru a avea acces la cilindrul principal de frână i la rezervor ([Figura 51](#)).

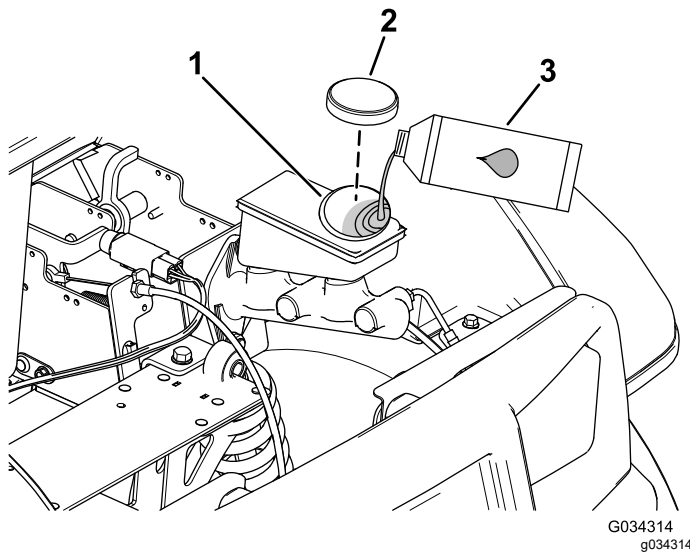


Figura 51

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Capac buon (rezervor) | 3. Lichid de frână DOT 3 |
| 2. Capac rezervor | |

3. Uitați-vă la conturul nivelului de lichid de pe partea laterală a rezervorului ([Figura 52](#)).

Notă: Nivelul trebuie să fie deasupra liniei de nivel Minim.

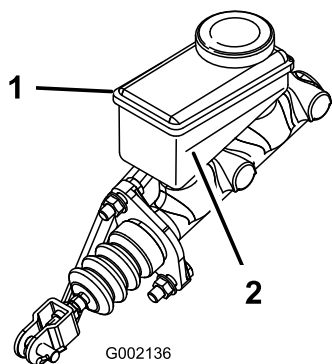


Figura 52

g002136

1. Rezervor de lichid de frână 2. Linie de nivel Minim

4. Dacă nivelul lichidului este scăzut, efectuai următoarele:
 - A. Curăai zona din jurul capacului rezervorului i scoatei capacul ([Figura 51](#)).
 - B. Adăugai lichid de frână DOT 3 în rezervor până când nivelul lichidului se află deasupra liniei de nivel Minim ([Figura 52](#)).

Notă: Nu adăugai o cantitate excesivă de lichid de frână.

- C. Montai capacul rezervorului ([Figura 51](#)).
5. Închidei capota mainii.

Verificarea frânelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Frânele sunt o componentă esenială de sigurană a mainii. Verificai-le cu atenie în intervalul de service recomandat pentru a asigura performană i sigurană optime.

- Verificai garnitura de frână pentru a constata dacă este uzată sau deteriorată. Dacă grosimea garniturii (plăcuei de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuii garnitura de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Înlocuii eventualele componente deformate.
- Verificai nivelul lichidului de frână; consultați [Verificarea nivelului de lichid de frână \(Pagină 41\)](#).

Înlocuirea plăcuelor frânei de serviciu i de parcare

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru a inspecta i, eventual, a înlocui plăcuele de frână de serviciu i de parcare.

Înlocuirea lichidului de frână

Interval de service: La intervale de 1.000 de ore

Contactați-vă distribuitorul autorizat Toro.

Întreținerea asiului

Reglarea clicheilor platformei de încărcare

În cazul în care clichetul platformei de încărcare nu este reglat, platforma de încărcare vibrează în sus și în jos în timp ce conduci maina. Putei regla suportul clichetului astfel încât acesta să fixeze optim platforma de încărcare pe asiu.

1. Verificai dacă platforma de încărcare se fixează în poziie.

Notă: Dacă platforma de încărcare nu se fixează în poziie, zăvorul platformei de încărcare are probabil o poziie prea joasă. Dacă platforma de încărcare se fixează în poziie, dar vibrează în sus și în jos în timp ce conduci, este posibil ca zăvorul platformei să fie într-o poziie prea ridicată.

2. Ridicai platforma de încărcare; [Ridicarea platformei de încărcare în poziia de descărcare \(Pagină 19\)](#).
3. Slăbii cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei și deplasei zăvorul în sus sau în jos, în funcie de poziia prea ridicată sau prea joasă a acestuia. ([Figura 53](#)).

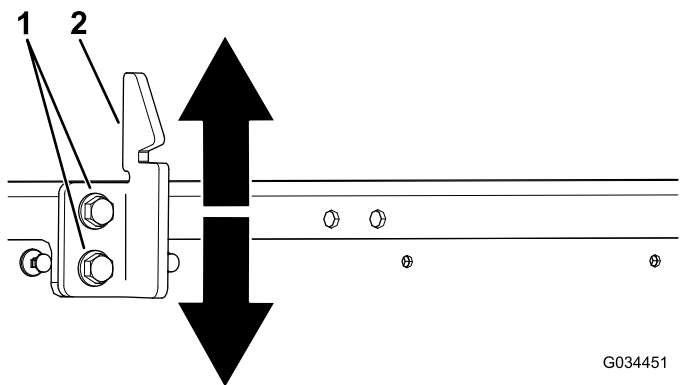


Figura 53

1. Șuruburi
2. Zăvor platformă

4. Strângei cele 2 uruburi de pe zăvorul platformei ([Figura 53](#)).
5. Verificai dacă reglarea este corectă prin închiderea repetată a platformei de încărcare.

Curățare

Spălarea mainii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Spălai maina.

Spălai maina dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Putei folosi o lavetă pentru a spăla maina.

Important: Nu folosii apă salmastră sau reciclată pentru a curăa maina.

Important: Apa sub presiune nu este recomandată atunci când spălai maina. Poate deteriora sistemul electric, poate desprinde autocolante importante sau poate îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitai utilizarea excesivă a apei, în special în apropierea panoului de comandă, a motorului, a controlerului motorului, a încărcătorului, a părții din spate a tabloului de bord și a bateriilor.

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Oprii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Depozitarea mașinii

1. Parcați maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți maina și scoateți cheia din contact.
2. Curățați murdăria și stratul depus pe exteriorul întregii maini, inclusiv de pe exteriorul carcasei motorului.

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat și apă. Nu utilizați apă la presiune înaltă pentru a spăla maina. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifiantul necesar din punctele de frecare. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului și a bateriei.

3. Verificați frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 42\)](#).
4. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 15\)](#).
5. Verificați și strângeți toate uruburile și piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
6. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol.
Notă: Vopseaua este disponibilă de la distribuitorul nostru autorizat.
7. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
8. Scoateți cheia și depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
9. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

Depozitarea bateriei

1. Încărcați bateriile complet înainte de a depozita maina; consultați [Încărcarea bateriilor \(Pagină](#)

32). Conectați încărcătorul la o priză de perete când maina și bateriile sunt depozitate. Lăsați încărcătorul conectat la o priză de perete și la priza mainii în timpul depozitării, pentru a vă asigura că bateriile rămân încărcate și nu îngheață; în caz contrar, încărcați bateriile cel puțin lunar.

2. Conectați încărcătorul la priză în timpul depozitării pentru a menține întreaga durată de viață a bateriei.

Important: Dacă maina nu poate fi conectată la priză în timpul depozitării, încărcați complet bateriile cel puțin o dată pe lună. Bateriile se descarcă automat pe perioade lungi de timp, ceea ce poate duce la o deteriorare a bateriilor până la punctul de a le face inutilizabile, chiar dacă acestea sunt noi.

3. După încărcarea completă a bateriilor, umpleți bateriile cu apă distilată sau deionizată înainte de depozitare; consultați [Adăugarea de apă distilată sau deionizată în baterii \(Pagină 34\)](#).

Înlăturarea defecțiunilor

Modelul de aprindere intermitentă a luminii de stare a mainii

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Lumina de stare a mainii este întotdeauna aprinsă.	1. Sistemul funcionează corespunzător.	1. Fără
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent 1 dată.	1. Există o eroare de configurare a controlerului.	1. Contactați centrul de service autorizat.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 2 ori.	1. Frâna de parcare este cuplată în poziția ÎNAINTE sau MARARIER. 2. A apărut o eroare la comutatorul de pornire.	1. Eliberați frâna de parcare. 2. Opriți maina și verificați funcționalitatea comutatoarelor.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 3 ori.	1. Curentul motorului a depășit valoarea maximă prevăzută de controler. 2. Există o defecțiune a unei componente interne de alimentare.	1. Rotii cheia în contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde și rotii apoi cheia în poziția PORNIT. Verificați toate bateriile și racordurile controlerului de înaltă tensiune. Dacă starea continuă, adresați-vă centrului de service autorizat. 2. Contactați centrul de service autorizat.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 4 ori.	1. A apărut o defecțiune la contactorul principal.	1. Testați firele de contact, bobina și contactele pentru o funcționare normală.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 5 ori.	1. Turația maximă a motorului a fost depășită.	1. Rotii cheia în contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii apoi cheia în poziția PORNIT și verificați dacă funcționează normal.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 6 ori.	1. Pedala de accelerație este acionată în timpul pornirii mainii. 2. Există un fir care nu realizează o conexiune.	1. Eliberați pedala, rotii cheia în contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii apoi cheia în poziția PORNIT și verificați dacă funcționează normal. 2. Testați racordul dintre controler și contactor, comutatoare și indicatorul luminos de stare.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 7 ori.	1. Sarcina rămasă a bateriilor este scăzută. 2. Bateriile sunt complet descărcate. 3. Condensatorul intern dispune de o preîncărcare de mai puțin de 5 V.	1. Opriți funcționarea, conduceți încet până la cea mai apropiată stație de încărcare și încărcați complet bateriile. 2. Trageți maina până la stația de încărcare și încărcați complet bateriile. 3. Încărcați complet bateriile, rotii cheia în contact în poziția OPRIT, așteptați câteva secunde, rotii apoi cheia în poziția PORNIT și verificați dacă funcționează normal.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 8 ori.	1. Controlerul sau motorul este supraîncălzit sau prea rece.	1. Determinați dacă motorul sau controlerul este foarte fierbinte sau foarte rece, apoi lăsați maina să revină la temperaturi sigure înainte de a relua funcționarea normală.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 10 ori.	1. A apărut o defecțiune la configurarea controlerului.	1. Contactați centrul de service autorizat.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 11 ori.	1. A apărut o defecțiune a codicatorului motorului. 2. Turaia maximă a motorului a fost depășită.	1. Verificai racordul motorului la codicator (senzor de viteză). 2. Rotii cheia în contact în poziia OPRIT, așteptai câteva secunde, rotii apoi cheia în poziia PORNIT i verificai dacă funcionează normal.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 12 ori.	1. A apărut o defecțiune la configurarea controlerului.	1. Contactați centrul de service autorizat.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 13 ori.	1. A apărut o eroare internă a software-ului.	1. Contactați centrul de service autorizat.
Lumina de stare a mainii s-a aprins intermitent de 14 ori.	1. A apărut o eroare de comunicaie.	1. Contactați centrul de service autorizat.
Lumina de stare a mainii nu este aprinsă.	1. Controlerul nu este alimentat cu energie electrică sau controlerul s-a defectat.	1. Contactați centrul de service autorizat.

Mențiuni:

Mențiuni:

Mențiuni:

Declarație de confidențialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
- www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Garania Toro

Garantie limitată

Workman
electric

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, garantează împreună că produsul comercial Toro („Produsul”) nu prezintă defecte de material sau de fabricație timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare*, oricare dintre acestea survine mai întâi. În cazul în care există o situație acoperită de garanție, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnoză, manoperă, piese și transport. Această garanție începe la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

* Produs echipat cu un contor orar.

Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul dealerul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor sau un dealer autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră referitoare la garanție, ne puteți contacta la:

Departamentul de servicii pentru produse comerciale
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Nerealizarea întreinerii și reglajelor necesare poate constitui un motiv pentru anularea garanției.

Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro. Producătorul acestor articole poate oferi o garanție separată.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate. Neîntreținerea corectă a produsului Toro conform Întreinerii recomandate prezentate în *Manualul operatorului* poate duce la respingerea solicitărilor de garanție.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din operarea produsului într-o manieră abuzivă, neglijentă sau nesăbuită.

- Piese consumabile prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte. Exemple de piese consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, baterii, perii de carbune, componente ale sistemului de frânare, anvelope, filtre, curele, etc.
- Defecțiuni cauzate de influențe externe. Exemple considerate drept influențe exterioare includ, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare, utilizarea lubrifianților, aditivilor, substanelor chimice neautorizate, etc.
- Defecțiuni normale cauzate de uzura obișnuită. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolanțelor sau zgârierea geamurilor etc.

Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

Notă cu privire la garanția bateriei cu ciclu profund:

Bateriile cu ciclu profund au un anumit număr total de kWh pe care îl pot asigura de-a lungul duratei de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateria din cadrul acestui produs este consumată, cantitatea de lucru util între intervalele de încărcare va scădea încet, până când bateria va fi complet uzată. Înlocuirea bateriilor uzate din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului. Poate fi necesară înlocuirea bateriei în timpul perioadei normale de garanție a produsului, care este efectuată pe cheltuiala proprietarului.

Condiții generale

Singurul remediu în baza prezentei garanții constă în repararea de către un centru de service sau un distribuitor autorizat Toro.

Nici The Toro Company, nici Toro Warranty Company nu sunt răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produselor Toro acoperite prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor de defectare sau de neutilizare rezonabile, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții.

Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții exprese. Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așaadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră.

Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

Alte țări decât Statele Unite sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din afara Statelor Unite sau Canadei trebuie să contacteze distribuitorul (dealerul) Toro propriu, pentru a obține politicile privind garanția pentru țara, provincia sau statul respectiv. Dacă nu sunteți mulumit, din orice motiv, de serviciul Distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați importatorul Toro. Dacă toate celelalte solicitări de despăgubire euează, ne puteți contacta la Toro Warranty Company.